

1/2011  
63. Jahrgang  
Januar

# Bilder Belper



**3** VVB | **7** Kultur | **11** Sport | **17** Natur  
**19** Bunt gemischt | **22** Geschäftsleben | **28** Dorfgeschehen

# probst

Probst + Eggimann AG  
3123 Belp

www.probstbelp.ch  
031 818 80 80

## Aus einer Hand

Möbel / Licht / Vorhänge / Böden

## klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

## Sony Center

### Bern-Belp

Sony Center Bern-Belp  
zimmer media ag  
viehweidstrasse 11  
3123 belp  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch

## Ihr Schreiner

### Stefan Imwinkelried

Telefon 031 819 96 06  
stefan.imwinkelried@belponline.ch

Gartenstrasse 8, 3123 Belp

ried  
Im

> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!

GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MUNSINGEN  
www.daepp.ch | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

## Wittner SPORTS Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

## Wittner BODYWEAR

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

## Foto in Belp

- 1 Stunden - Service
- sofort Passbilder
- Fotos ab Negativ, Dia, Bild
- digitalen Speicherkerne
- Rahmen (gross)

seit Oktober 2010  
finden Sie uns an  
der Rubigenstrasse 15

Foto Express Belp GmbH  
Rubigenstr. 8 Belp 031 819 50 51  
info@klickbelp.ch

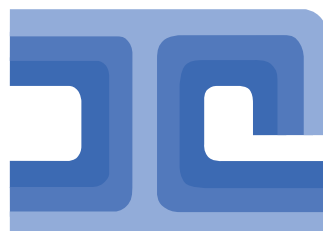
## Schaufenster- Autobeschriftungen

WERBETECHNIK.CH  
SIEGENTHALER AG  
Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch



## Physiotherapie Bahnhofplatz

Rosmarie Walthert und Team  
Bahnhofstrasse 11 3123 Belp  
Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87  
www.physiobelp.ch



## RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung • Spenglerei

031 819 10 34  
info@ramseierbelp.ch



## Erster «Belper» aus dem neuen Jordi Medienhaus

**Liebe Leserinnen und Leser.** Sie halten im Moment nicht nur den ersten «Belper» des 63. Jahrganges in den Händen, sondern die erste Ausgabe unserer Monatszeitschrift, die im neuen Jordi Medienhaus an der Aemmenmattstrasse gestaltet und gedruckt wurde. – Wie vor angekündigt befinden sich die Büros und der Betrieb der Jordi AG seit dem 3. Januar an der Aemmenmattstrasse 22. Dort, wo unsere Fussballklubs einst auf dem Terrain der Galactina AG ihr Spiel- und Trainingsfeld hatten. Wie schon im letzten «Belper» zu lesen war, trafen die neue Druckmaschine KBA Rapida 106 und weitere Anlagen schon Anfang Dezember ein, wurden montiert und nun in Betrieb genommen. In den zwei letzten Dezember-Wochen fand schliesslich der Umzug des Personals und Mobi-

liars von der Belpbergstrasse an den neuen Standort statt. Was 1897 als einfache Druckerei begann und in Abschnitten ausgebaut wurde, findet nun in neuer Umgebung und bei angenehmen räumlichen Arbeitsbedingungen seinen Weiterbestand.

**Bevor Geschäftsleiter Bruno Jordi** die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am 17. Dezember im noch freien Teil der Produktionshalle zum Weihnachtessen einlud, fand ein Apéro statt. Dazu konnte Bruno Jordi neben den Baufachleuten auch Nachbarn, Behördenvertreter und Gäste aus der Politik begrüssen. Er umriss den Werdegang des Neubaus, der, wie Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander bestätigte, dank der Flexibilität der Behörden rasch realisiert werden konnte. Und die andern Referenten lobten das Engagement des Unternehmens, dem am neuen Ort allgemein ein guter Start und viel Erfolg gewünscht wurde. – Zum Schluss wurden die interessierten Gäste zu einem Rundgang eingeladen und liessen sich die Funktionen von Maschinen und vor allem auch des raffinierten Heizsystems erklären. Wenn die Maschinen laufen, wird hier klimaneutral geheizt.

**Als einer der längsten Kooperationspartner** des Jordi Medienhauses (eben habe ich mein 38. «Belper»-Jahr abgeschlossen) erlaube ich mir hier ein paar persönliche Worte: In diesen vielen Jahren erfuhr ich bei jeder Vorsprache bei Jordis auf allen Hierarchiestufen die nötige Aufmerksamkeit, das Verständnis für meine Anliegen und zum Abschluss eine perfekte Umsetzung meiner Wünsche. Und zwar nicht nur als «Belper»-

## Für Sie notiert!

### Januar

- 13.–16. Volksbühne, «Die schwarze Komödie – The Black Comedy», Dorfzentrum
- 16. kultur campagne oberried, Konzert mit Violine, Horn und Klavier
- 19.–21. Volksbühne, «Die schwarze Komödie – The Black Comedy», Dorfzentrum
- 22. Fasnachtsverein, Fasnacht, Dorfplatz
- 23. + 26.–29. Volksbühne, «Die schwarze Komödie – The Black Comedy», Dorfzentrum

- 28. Musikschule, SymphonicOrchester und Juniororchester, Konzert, reformierte Kirche
- 29. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz

### Februar

- 11. kultur campagne oberried, Nana Hiwatari, Gitarre
- 25. Orchester, Konzert, Thomaskirche Liebefeld
- 27. Orchester, Konzert, Kirche Belp
- 26. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltungen usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Markus Karlen**, [vzb-vize@belponline.ch](mailto:vvb-vize@belponline.ch), rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter [www.belp.ch/](http://www.belp.ch/) Zeitschrift «Der Belper» abrufbar.

**Titelbild:** Am 13. Januar ist bei der Volksbühne im Dorfzentrum Premiere. Sie spielt an den unter «Für Sie notiert» aufgeführten Tagen unter der Regie von Davina Siegenthaler Hugi das Stück «Schwarzi Komödie» («Black Comedy») von Peter Shaffer. Das Titelbild mit Fotos der Hauptdarsteller vermittelt, dass es auf der Bühne originell und erheiternd zu und her gehen wird. – Beachten Sie dazu auch den Beitrag unter «Kultur» und sichern Sie sich Ihr Ticket bereits im Vorverkauf. Die Angaben dazu finden Sie auf [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**

Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. und Fax 031 819 00 07

Filialeleiterin: Daniela Holzer

**Sonntags geöffnet**

**Fasnachtszeit**

**Fasnachtschüechli**

**Schenkeli**

**Berliner**



Mo	6.30 – 12.30	
Di-Fr	6.30 – 12.30	14.30 – 18.30
Sa	6.30 – 13.00	
So	8.00 – 12.00	

**immo galerie gmbh**

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen  
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79  
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch



pflegen • wohlfühlen • strahlen

**Christine Griching**

Dipl. Masseurin und  
Naturkosmetikerin

Bantigerweg 5  
3123 Belp

Tel./Fax 031 819 66 88

www.christinegriching.ch • info@christinegriching.ch



**HONDA**

**MARAG Garagen AG**



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
Telefon 031 960 10 20  
www.marag-garagen.ch



**HONDA INSIGHT HYBRID**  
4.4 Liter/100 Kilometer  
ab CHF 28 900.–



**NISSAN PIXO**  
4.4 Liter/100 Kilometer  
ab CHF 12 990.–



**Bildhauer Atelier**

Urs Schmidt  
Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister

Bildhauerei  
Grabmal • Skulpturen • Brunnen  
Individuelle Gestaltungsarbeiten  
mit Naturstein



Channeboum • CH-3128 Rümligen  
Tel. 031 809 23 31 • Natel 079 607 15 56



**Intercoiffure  
Christa**

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

**INTER-PIZZA**  
Blitzschneller  
Hauslieferdienst

Abgeholte  
Pizza 32cm ab  
**10.-**

MITTAGS  
Ab 2 Pizzen jede Pizza  
**12.50**

ABENDS  
Ab 2 Pizzen  
eine Flasche Merlot  
**GRATIS**

**PIZZERIA & KEBAPHAUS**  
Hauslieferungen • Take Away  
• Party-Service

7 Tage offen von 10.30 – 23 Uhr  
Freitag und Samstag bis 24 Uhr  
Sie bestellen - wir liefern!

**031 964 20 20**

Fax 031 964 20 21 / www.interpizza.ch



**CHEVROLET**



Wir lieben Autos.

**BELWAG Belp**  
Viehweidstrasse 12  
3123 Belp  
Telefon 031 819 11 55



Mehr als nur eine Garage.

**Malerei**  
**Malerei Hodler AG**  
Kirchackerweg 31  
3122 Kehrsatz

.....

**gipsen, isolieren,  
gestalten & tapezieren**

.....

Besuchen Sie uns unter:  
**malereihodler.ch**

Oder rufen Sie gleich an:  
**031 961 58 62**

Redaktor, sondern auch bei erteilten Aufträgen im Zusammenhang mit Grossanlässen, dem Belp-Buch von 2003 sowie ebenfalls als Präsident des Anzeigervereins und bei vielen andern Gelegenheiten.

**Ich danke der Jordi-Belegschaft** auf allen Stufen für die erfahrene angenehme Zusammenarbeit. In diesem Sinne wünsche ich den Chefs sowie dem ganzen fast 90-köpfigen Team – persönlich und im Namen des Vereinsverbandes – am neuen Ort nicht nur fürs 2011 alles Gute, sondern auch für die weitere Zukunft grossen geschäftlichen Erfolg.

Fritz Sahli

## Dorffest vom 3. und 4. Juni



**Nun beginnen die Detailarbeiten.** fs. In den letzten «Belper»-Ausgaben wurde über das nummerierte Festabzeichen, mit schönen Preisen, zu denen eine Velosung stattfindet, berichtet. Es kann nun in verschiedenen Geschäften gekauft werden. Ausserdem sind alle Belperinnen und Belper eingeladen worden, sich mit einer

besonderen Bühnen-Produktion für «**Belp sucht den Superstar**» anzumelden. Die Details wurden im Dezember-«Belper» aufgelistet und können unter [www.dorffest-belp.ch](http://www.dorffest-belp.ch) eingesehen werden. Anmeldungen werden von **Klaus Gasser, 079 281 83 32, klaus.gasser@dorffest-belp.ch**, entgegengenommen. Nach den Vorbereitungsarbeiten, mit denen schon Ende 2008 begonnen wurde, geht es nun ans Planen der Details. Verschiedene Vereine haben ihre Mitarbeit bereits zugesichert und weitere werden noch angefragt.

### Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit «Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

#### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@sah.li](mailto:frisa.belp@sah.li)

#### Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp

[samuel.buetikofer@jordibelp.ch](mailto:samuel.buetikofer@jordibelp.ch) 031 818 01 82

#### Inserate/Jordi AG, 3123 Belp

[inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch) 031 818 01 17

#### Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp

[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

#### Jahres-Abonnement

Fr. 21.–

[www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper)



**Organisiert wird das Dorffest** unter der Leitung von Gemeindepäsident Rudolf Neuenschwander nicht von bestimmten Vereinen, sondern von Initianten aus dem Umfeld des Belper Vereinslebens. Mit dabei ist auch ein Mitarbeiter der Gemeinde sowie zwei Mitglieder des Vereinsverbandes. Sinn und Zweck des Festes ist es, für den Dorfplatz eine mobile Überdachung anzuschaffen, anstatt von Anlass zu Anlass immer wieder ein Festzelt anmieten zu müssen. – Die Aussage, man wisse ja nicht genau, wer hinter dem Dorffest steht, hat das OK bewogen, sich im Bild zu präsentieren.



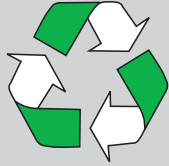
Vorne: Neben OK-Präsident **Rudolf Neuenschwander** sitzt **Sandra von Ballmoos** (Sekretariat). Hinten v.l.n.r.: **Beat Gasser** (Infrastruktur/Sicherheit), **Rolf Probst** (Gastronomie/Sponsoring), **Andreas Gurtner** (Vizepräsident/Finanzen), **Klaus Gasser** (Unterhaltung), **Fritz Sahli** (PR/Medien) und **Roland Küffer** (Personal).

**Reservieren Sie sich den 3. und 4. Juni.** Sie werden an dieser Stelle nun monatlich über den Fortschritt der Festorganisation informiert. Wichtig ist aber, dass Sie sich die Festdaten schon heute reservieren. Die zwei Tage liegen zwischen Aufahrt und dem betreffenden Sonntag, wo viele Leute freie Tage haben und z. B. am Freitag auch schulfrei ist.

## Vereinsverband

**Dank an unsere Inserenten.** Der «Belper» wird bekanntlich durch die Inserenten getragen. Sie ermöglichen die unentgeltliche Herausgabe unserer Monatszeitschrift als abonnierte Zeitung an alle Haushaltungen. Dazu wird die Rubrik «Dorfgeschehen» durch die Gemeinde getragen. – Vom Vereinsverband und der Redaktion aus möchten wir es deshalb nicht unterlassen, allen, die die Herausgabe unserer Dorfzeitung ermöglichen, herzlich für ihr Entgegenkommen zu danken!

**Vorstand trifft sich zur Vorbereitung der DV.** Der VVB-Vorstand trifft sich am 17. Januar im «Kreuz» zur Vorbereitung der **Delegiertenversammlung von Freitag, 25. März** in der «Linde». Vereine, die ein Anliegen an den Vorstand oder an die Delegiertenversammlung haben, sind eingeladen, ihre Begehren bis am 15. Januar einzureichen. Dasselbe gilt für Vereine, die



# Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
www.gasser-recycling.ch



## Fitness, die passt.

Sie bestimmen, was Sie erreichen wollen. Wir engagieren uns, damit Sie Ihr Ziel erreichen.



031 961 13 17  
www.injoy-kehrsatz.ch

**JETZT ANMELDEN!**



## SchwimmTeam Belp

Neue Kinder Schwimmkurse, für Kinder ab 4 Jahre

Kursstart: Dienstag, 1. März – 7. Juni ab 15.15  
Mittwoch, 2. März – 8. Juni ab 13.30  
Samstag, 5. März – 25. Juni ab 08.45

Eltern/Kind Schwimmen, für Kinder ab 3 Jahre,  
Samstag, 5. März

Kurskosten: inkl. Badeintritt Di/Mi Fr. 156.-  
Sa Fr. 174.-

Anmeldung: an Beatrice Meister 079 914 54 57 oder  
[www.schwimmteam-belp.ch](http://www.schwimmteam-belp.ch)



## PET-SHOP

Tiernahrung und Tierzubehör  
Dorfstrasse 2, 3123 Belp  
Telefon 031 812 20 30  
[petshop-belp@gmx.ch](mailto:petshop-belp@gmx.ch)

## Tierferienheim Hundesalon



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp  
Telefon 031 819 44 40  
Telefax 031 819 03 65

## Pneuhaus Garage Jufer

Inh. A. Wyler

Die günstigsten Preise  
Die modernsten Einrichtungen  
Der beste Service  
Die kürzesten Wartezeiten



Sägetstr. 23 Belp  
031 819 37 50



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76  
täglich geöffnet



HOLZBAU WÄGLI AG  
ZIMMEREI  
3123 BELP

Allmendweg 251  
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42  
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen



Blumen Hirter

Blumengeschäft und  
Gärtnerei  
Dorfstrasse 44  
CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 02 08

## Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
[www.versicherungspartner.ch](http://www.versicherungspartner.ch)

**versicherungspartner ag**

Und Ihr Business ist besser versichert.



Malergeschäft

3123 Belp, Dorfstrasse 55  
Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

# Druck mit

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn  
Du bist myn  
Du gibst Termyn  
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler  
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 90 20

[www.Leidenschaft.ch](http://www.Leidenschaft.ch)

## Informatik ABOS



Willy Häusler  
Sägetstrasse 25A  
3123 Belp

Natel: 079 633 14 45  
Telefon: 031 819 49 03  
Mail: [info@informatik-abos.ch](mailto:info@informatik-abos.ch)  
[www.informatik-abos.ch](http://www.informatik-abos.ch)

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen



**OESTER INSTALLATIONEN**  
Sanitäre Anlagen – Heizungen  
Reparatur-Service

Stefan Oester  
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
Oberriedweg 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
[stefan.oester@oester-installationen.ch](mailto:stefan.oester@oester-installationen.ch)  
[www.oester-installationen.ch](http://www.oester-installationen.ch)

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

## hulliger treuhand

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
[info@hulligertreuhand.ch](mailto:info@hulligertreuhand.ch)  
[www.hulligertreuhand.ch](http://www.hulligertreuhand.ch)

Mitglied TREUHAND | SUISSE

dem Vereinsverband beitreten möchten. Da auf Ende 2010 mit dem Evangelischen Brass-Ensemble und dem Modellbahnklub zwei Vereine den Verband verliessen, hat es beim VVB Platz gegeben.

*Fritz Sahli und Eliane Schär*



## Belper Chor

**Schon wieder mittendrin.** rk. Der Jahreswechsel ist vorbei. Wie schnell sind die Festtage, das Feiern mit der Familie und die Glückwünsche Vergangenheit. Nehmen wir uns doch immer wieder Zeit, mit einem Lächeln an die besinnlichen und schönen Tage zurückzudenken. Der Belper Chor denkt auch zurück; an das Adventskonzert mit der Postmusik Bern in Kehrsatz. Vor einem zahlreichen Publikum durften wir unsere wunderschönen, nicht alltäglichen Weihnachtslieder zusammen mit der Organistin Dora Widmer vortragen und erhielten von allen Seiten grosses Lob. Herzlichen Dank an alle unsere Besucherinnen und Besucher, die dieses einmalige Erlebnis mit uns teilten.

Gleichzeitig denken wir auch voraus; die ordentliche **Hauptversammlung** steht vor der Tür. Sie findet am **1. Februar im Restaurant Kreuz** statt. Beginn ist um 19 Uhr mit einem Nachtessen. Wir würden uns freuen, auch Ehren- und Passivmitglieder begrüssen zu dürfen.

Unsere wöchentlichen Proben haben bereits begonnen. Wir sind mit Freude dabei und natürlich gespannt, welche Auftritte und Tätigkeiten dieses Jahr für uns bereithalten wird.

**Wenn Musik das Herz erfüllt, scheint sich das Leben mühelos und ohne Probleme zu gestalten.**

## Fasnachtsverein

**Fasnacht 2011.** czu. Nur noch ein paar Tage, dann ist es so weit. Am 22. Januar, um 13 Uhr wird die 10. Belper Fasnacht auf dem Dorfplatz gestartet. 10 Jahre, ein Jubiläum, das es zu feiern gebührt. Nach dem Motto **«das isch ds toni»** wird dieser Tag mit verschiedenen Attraktionen umrahmt. Das **Programm setzt sich wie folgt zusammen: 13 Uhr** Eröffnung mit Guggen-

musik im Zelt, Kinderschminken. **14 Uhr** Umzug mit anschließendem Monsterkonzert, Kinderattraktionen rund um den Dorfplatz, diverse Guggenkonzerte. **20 Uhr** Fasnachtsball mit Guggenpower und der einmaligen Schlagerband **«Schnulze & Schnultze»**.



**Guggen:** Chabis Schtoorzä Bäfzger Belp, Chlepfeschytter Münsingen, Dütschbach Schlogrgeschlüpfer Plaffeien, Guggemotzer Ittigen, Notegrübler Ittigen, S'Zähni Steffisburg, Zinökler Köniz



In der Festwirtschaft können Getränke und Speisen den Gaumen erfreuen. Dies natürlich ebenfalls im angenehm geheizten Zelt.

**Fasnachts-Pin.** Wie jedes Jahr wird auch bei diesem Anlass der **Eintritt frei** sein. Nichtsdestotrotz ist es Ehrensache, wenn Sie sich durch den Kauf des Fasnachtsbuttons das Weiterbestehen der Belper Fasnacht sichern. Mit dieser Beteiligung kann der alljährliche Anlass weiter leben, sich grosszügig gestalten und für Jung und Alt zu einem ereignisreichen Tag werden. Die Buttons können bei der Bäckerei Pesse oder am Fasnachtstag erworben werden.

## Guggenmusik

**Dezembermarkt.** mb. Fröhlich morgens trafen wir uns beim zugeteilten Platz. Da unser **«Stammplatz»** dieses Jahr leider schon besetzt war, verschoben wir uns flexibel an einen neuen. Der Platz war ideal für unsere **Bäfzger-Hütte**. Gemeinsam bauten wir den Stand auf und dekorierten ihn was das Zeug hielt. Die Temperaturen waren eisig und ein **wärmender**

**Glühwein** war danach mehr als angesagt. **10.55 Uhr** war es dann so weit. Mit **viel «Getöse»** bauten wir unsere Formation vor der Drogerie vis-à-vis unserem Stand auf. Wir spielten unsere Stücke – selbstredend – souverän in die Belper Gassen hinein. Ein ähnlicher Auftritt wiederholte sich um **14.20 Uhr** nochmals, nur diesmal vor vollen Rängen und mit anderer Stückwahl. Wir können auf zwei gute Auftritte sowie einen fägigen und erfolgreichen Dezembermarkt zurückblicken.



**Vorschau Fasnachten:** Wir werden an folgenden Fasnachten spielen und freuen uns schon jetzt auf diese intensive Zeit auf den verschiedenen Bühnen und in den Gassen: 22. Januar **Belper Fasnacht**, 19. Februar **Fasnacht Riggisberg**, 4./5. März **Carnaval de Romont**, 11./12. März **Berner Fasnacht**.

**Jubi-Fest am 3. September.** Am 3. September steigt unsere ultimative Jubiläums-Party in der **Prärie-Bar**. Habt ihr dieses Datum eigentlich schon in eurer Agenda eingeschrieben? Wenn nicht, dann unbedingt eintragen! Details werden zu gegebener Zeit veröffentlicht.

## Jodlerchörli

**Hauptversammlung.** at. Dienstag, 25. Januar, ab 19 Uhr, im Restaurant Kreuz. Für Aktive obligatorisch, Gönner sind herzlich willkommen.

**Nicht vergessen.** Die volkstümlichen Abende mit Theater finden am 9. April in Belp und am 16. April in Kehrsatz statt.

### Der Witz des Monats

Das Spiel ist schlecht gelaufen. In der Kabine regt sich der Fussball-Star auf: «Der Schiedsrichter hat keine Augen im Kopf. Dem blöden Kerl werde ich in den Hintern treten», verkündet er wütend vor seinem Trainer. «Lass mal gut sein. Heute triffst du sowieso nicht!»

## kultur campagne oberried



**Soiree mit Violine, Horn und Piano.** ve. Am Sonntag, 16. Januar, 17 Uhr wird in der Campagne Oberried wieder musiziert. Michael Rubeli (Violine), Sebastian Schindler (Horn) und Olive E. Wetter (Piano) spielen Werke von F. Strauss, F. Schubert und J. Brahms.

**Gitarre mit Nana Hiwatari** am Freitag, 11. Februar, 20 Uhr, mit einem vielseitigen

Soloprogramm. Die in Japan geborene Musikerin gewann schon in jungen Jahren verschiedene Preise und lebt nun seit acht Jahren in der Schweiz. Sie unterrichtet an der Musikschule des Berner Konservatoriums.

Reservationen nimmt die Raiffeisenbank gerne entgegen, 031 818 20 40. Für weitere Informationen [www.campagne-oberried.ch](http://www.campagne-oberried.ch)

## Musikgesellschaft

**Rückblick.** stp. Wieder ist ein musikalisches Jahr vergangen. Um das Jahr auszuklingen, organisierten die Musikantinnen und Musikanten, jeweils nach dem geglückten Adventskonzert, ein gemütliches Abschlussessen am 18. Dezember im Probelokal. Nach dem Risotto und den guten Desserts wurde auch noch das «Wichteli»-Geschenkespiel aufgelöst.

**Vorausschau.** Nach diesem erfolgreichen Jahr wird die Musikgesellschaft ihre Proben bereits am 18. Januar wieder aufnehmen, um für den grossen Auftritt in St. Gallen am Eidgenössischen Musikfest im Sommer erfolgreich abzuschneiden.

**Die Hauptversammlung** der Musikgesellschaft findet am Freitag, 28. Januar, im Restaurant Kreuz statt. Besucher sind herzlich dazu eingeladen.

## Orchester

**Rückblick 2010 – Ausblick 2011.** bsk. Bereits hat das Jahr 2011 begonnen, und wir blicken auf ein musikalisch interessantes Jahr 2010 zurück. Wir hoffen dass der Rutsch ins neue Jahr gelungen ist und danken an dieser Stelle ganz herzlich für Ihre Treue. Das Orchester konnte nebst den wiederkehrenden Anlässen, wie Winterkonzert, Sommermatinee und Gemeindeversammlung, im November zusätzlich ein Konzert im Rahmen des Events Kunst am Wasser durchführen.

Für das kommende Jahr, im Speziellen für das **Winterkonzert** vom 25. Februar in der Thomaskirche in Bern-Liebefeld und



vom 27. Februar in der Kirche Belp, wurde die Grundlage bereits im November anlässlich des Probewochenendes im Kemmeribodenbad erarbeitet. Auf dem Programm stehen von Joseph Haydn die Symphonie Nr. 103, Es-Dur «mit dem Paukenwirbel» und von Robert Schumann das Konzert für Violoncello und Orchester a-Moll op. 129 mit der Solistin Alexandra Iten Bürgi.

**Wir feiern in diesem Jahr das 20-Jahre-Jubiläum.** Für die Jubiläumstournee konnte der weltbekannte Solist Alexandre Dubach gewonnen werden. Er wird das Publikum auf seiner Violine am 26. Juni im Dorfzentrum und am 9. Juli in der Stadtkirche Thun mit Paganini begeistern. Anschliessend startet er zusammen mit dem Orchester Belp die Konzertwoche, die nach Genua, Lucca und Siena führen wird.

**Gerne begrüssen wir Neumitglieder,** die gemeinsam mit uns unter der Leitung von unserem bewährten Dirigenten, Urs Philipp Keller, musizieren möchten. Unser Präsident, Klaus Gasser, gibt gerne Auskunft, 031 819 36 50. Weitere Informationen erfahren Sie auch im Internet unter [www.orchester-belp.ch](http://www.orchester-belp.ch)

## The Belp Singers

**Italienischer Wein und Panettone.** Nhs. Zum Jahresabschluss trafen sich die Chormitglieder neben den üblichen Proben zu zwei weiteren Anlässen: Anfang Dezember bereicherten wir den Gottesdienst in Toffen mit vier Liedern. Und nach der letzten Probe des Jahres traf sich der Chor noch zu einem gemütlichen Apéro mit italienischem Wein und Panettone. Schliesslich hatten wir ja im Frühjahr in den Konzerten «insalata mista» lauter italienische Lieder präsentiert! Im neuen Jahr steht bereits das Chorwochenende auf dem Appenberg in Reichweite. Hier sollen all jene Lieder noch intensiv eingeübt werden, die an den Konzerten im März in Belp und Gerzensee zu hören sein werden.

**Die Konzertdaten im Überblick:** Der Chor präsentiert sein Programm «Melodien von Elton John, ABBA und Oslo Gospel Choir» viermal, nämlich am 4., 5. und 13. März in der reformierten Kirche Belp und am 11. März im Studienzentrum Gerzensee (Konzertbeginn am Freitag und Samstag jeweils um 20 Uhr, am Sonntag, um 17 Uhr).

**Weitere aktuelle Informationen** zu unserem Chor finden Sie unter [www.TheBelpSingers.ch](http://www.TheBelpSingers.ch)

## Trachtengruppe

**Jahresrückblick.** as. Traditionsgemäss schlossen wir unser Vereinsjahr mit dem Fondueabend ab. Der Einladung ins KIZE Toffen folgten 62 gut gelaunte Gäste. An weihnächtlich gedeckten Tischen wurde tüchtig im Pfännli gerührt. Tee und edle Rebentropfen feuchteten unsere Kehlen. Das Dessertbuffet war wiederum überwältigend. Vielen Dank allen Spendern

und Helfern. Beim gemütlichen Beisammensein schwelgten wir in gemeinsamen Erinnerungen: den Sing- und Tanzübungen, den Abendsitzen, dem Regionaltreffen in Mühlethurnen, dem Maibummel in Gerzensee, der schönen Reise ins Tessin, dem Brätliabend im Thalgut, dem grossen, bunten Trachtenfest in Schwyz und natürlich unseren erfolgreichen Heimatabenden. Und auch in diesem Jahr brachten wir mit Gesang und Volkstanz den Bewohnern in verschiedenen Heimen viel Freude und Abwechslung in ihren Alltag. Nun freuen wir uns auf das neue Jahr und sind gespannt, mit was uns unsere Leiter überraschen werden.

**Interessierte Personen** jeden Alters dürfen bei uns unverbindlich eine Kostprobe nehmen. Wir proben jeweils am Dienstag, um 20 Uhr in der Aula Mühlematt. Kontaktadresse Gottlieb von Gunten, 031 819 04 14.

## Volksbühne

**Black Comedy – e Komödie im Dunkle.** ck. Die Gürbetaler Volksbühne zeigt unter der Regie von Davina Siegenthaler Hugli «Black Comedy», eine rasante Mundart-Komödie. Im Stück erwarten der junge Künstler Roland und seine Verlobte Sandra in bester Absicht einen berühmten Kunsthändler. Dass der Nachbar – ein Antiquitätensammler – gerade in den Ferien weilt, ist ein glücklicher Zufall. Denn seine unbezahlbar wertvollen Möbel eignen sich bestens für den besonderen Anlass in Ronalds stilloser Wohnung. Alles ist optimal vorbereitet, als ein plötzlicher Kurzschluss den ganzen Abend auf den Kopf stellt. Der Elektriker taucht zwar auf, aber neben ihm auch weitere ungebetene Gäste und langsam gerät der Abend ausser Kontrolle. Dem Wahnsinn nahe, versucht Ronald die Katastrophe in der Finsternis zu meistern, doch das Chaos ist perfekt und der hoch ersehnte Kunsthändler kann jeden Moment eintreffen... Was sich für das Publikum im Scheinwerferlicht abspielt, geschieht für die Figuren in völliger Dunkelheit.

**Premiere dieses Theaterspektakels ist der 13. Januar.** Bis zum 29. Januar folgen 11 weitere Vorstellungen im Dorfzentrum. Tickets gibt es online auf [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch), oder von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr am Theaterschalter im teaterverlag elgg im Bahnhof Belp, oder von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 18 bis 20 Uhr telefonisch über 079 276 00 33.

Alle Informationen zu «Black Comedy», dem Vorverkauf und der Gürbetaler Volksbühne finden Sie auf unserer Homepage [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)

### Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

# IHRE PARTNER FÜR DIE BAUPLANUNG

## ARCHITEKTUR

### Messerli Architekten AG

Messerli Architekten AG  
 Rubigenstr. 12, 3123 Belp  
 Tel. 031 810 40 50  
 Fax 031 810 40 51  
 mail@messerli-architekten.ch  
 www.messerli-architekten.ch

### Weber Architekten

Gürbeweg 14, 3123 Belp  
 Tel. 031 819 00 72  
 Fax 031 819 37 41  
 info@weber-architekten.ch

### Gerber Heiniger Zutter Architekten AG

Architektur und Planung  
 Sägetstrasse 5a, 3123 Belp  
 Tel. 031 818 70 70  
 Fax 031 818 70 80  
 e-mail: info@ghz-architekten.ch

## INNENARCHITEKTUR

### Probst + Eggimann AG

Innenarchitektur  
 Dorfstrasse 50/52, 3123 Belp  
 Tel. 031 818 80 80  
 Fax 031 818 80 81  
 info@probstbelp.ch  
 www.probstbelp.ch

## ENERGIETECHNIK

### Klimag Heizungs AG

Planungsbüro  
 Hühnerhubelstr. 65, 3123 Belp  
 Tel. 031 818 80 00  
 Fax 031 818 80 01  
 heizung@klimag.ch

# Möbel Ryter

Möbel nach Mass

von modern bis traditionell



Mehr Auswahl als man denkt!

3664 Burgistein-Station, Tel. 033 356 11 28  
 www.moebel-ryter.ch



GALACTINASTRASSE 4, 3123 BELP  
 TELEFON 031 819 42 80

## Pneuhaus Brönnimann Belp

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung



• Hühnerhubelstrasse 73  
 • 3123 Belp  
 • Tel. 031 819 55 22  
 • Fax 031 819 61 20  
 • www.pneu-belp.ch  
 • info@pneu-belp.ch



## KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf

Neubau Umbau Dach & Fassade  
 Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
 info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,  
 alles unter einem Dach

## REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp    Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen    3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
 Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch

- Stahlsicher
- Fassaden
- Pöschelbacher
- Dachfenster
- Isolierungen
- Spenglerei
- Blitzschutz
- Profilleuchte
- Gerüste
- Dachneigung
- Reparaturen

## Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstr. 12, 3123 Belp, Tel. 031 818 82 82  
 info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir  
 für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!

### FITNESS

- Training • Rückenschule • Personal Training

### POWER-PLATE

- Next Generation • Swiss Made

### WELLNESS

- Sauna • Solarium • Dampfbad

### ENTSPANNUNG

- Physiotherapie • Massage

### ERNÄHRUNG

- Pep & Juice-Plus

### GROUP FITNESS

- LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

### SPINNING

- Spinning mit Polar

### SWITCHING

- Switching • Circle Training

## MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten  
 auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
 Dorfstrasse 55  
 3123 Belp  
 roschi.belp@datacomm.ch

FonFax 031 819 62 45  
 Natel 079 414 72 13

## elektro jost ag

Elektro und Telematik

### Beat Jost

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73

beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37  
 3123 Belp  
 Tel. 031 819 19 19  
 Fax 031 819 19 65

Mühlemattweg 5c  
 3608 Thun  
 Tel. 033 335 17 34

## CarWash-Center Zaugg Belp

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid • Belp • www.zauggbelp.ch



## Badmintonklub

**Neuerung im Juniorenttraining.** Seit dem 11. Januar findet das Juniorenttraining *neu von 17.30 bis 19 Uhr* statt. Trainiert wird in der Turnhalle Neumatt. Um richtig aufgewärmt zu sein, geht dem Training ein polysportiver Teil voran. Anschliessend wird Technik und Taktik erlernt. Zum Abschluss können die Kids beim «Matchlen» das Gelernte anwenden. Ist dein Interesse geweckt? Dann komm zwei-, dreimal ins Probetraining und sieh, ob es dir gefällt. Anmeldung beim Trainer Martin Schär, 031 819 66 84, martin-schaer@belponline.ch

**Neue Trainingszeiten für die Aktiven.** Seit dem 11. Januar können die Aktiven von 19 bis 22 Uhr in der Turnhalle Neumatt spielen.

**Badminton-Plauschabend.** Es ist ein Badminton-Plauschabend in Planung. Wie schon beim letzten Plauschabend kann vorgängig ausgiebig gespielt werden. Anschliessend wechseln wir zum geselligen Teil über. Bei einem gemütlichen Essen und anregenden Gesprächen lassen wir den Abend ausklingen. Näheres wird per Flyer mitgeteilt. Wir hoffen auf eine grosse Beteiligung.

## Bouleklub

**Schnee und Eis.** ch. Kaum zu glauben wie viel Freude unsere Mitglieder am Boulespielen haben. Tatsächlich wurden die Boulekugeln nicht an den Weihnachtsbaum gehängt. Trotz Schnee und Eis trainieren die unermüdlichen Boulefans. Viel Spass an weiteren winterlichen Partien und besten Dank Luis Monzó für die Winterfotos.



## Eishockeyklub

**Weihnachtspause.** dm. Unsere Mannschaften haben die Pause über die Feiertage genutzt, um Kräfte zu sammeln und sich auf die Spiele im neuen Jahr vorzubereiten. Der bisherige Meisterschaftsverlauf ist für beide Teams bisher sehr erfreulich verlaufen. Die 1. Mannschaft startet vom zweiten Tabellenplatz in die letzten vier Spiele vor den Playoffs. Die zweite Mannschaft kann das neue Jahr vom 3. Tabellenrang in Angriff nehmen. Für das «Zwöi» stehen bis zum Saisonende am 13. Februar noch sieben Partien auf dem Spielplan. Ein dicht gepacktes Programm für die zweite Mannschaft, zumal das wegen Schneefall abgesagte Spiel gegen den EHC Bern 96 vom November noch nachgeholt wird.

## Handballklub

**Aufstieg.** hh. Momentan sind die Jüngsten die Erfolgreichsten. Nach einem harzigen Start haben sich die U15 Junioren so gesteigert, dass sie nun die Vorrunde auf dem guten dritten Platz abgeschlossen haben. Überraschenderweise sind sie damit für die Rückrunde in die nächst höhere Stärkeklasse eingeteilt worden. Das ist einerseits ein schöner Erfolg, andererseits werden die Erfolge noch härter erkämpft werden müssen und leichte Gegner gibt es mit grosser Wahrscheinlichkeit keine mehr.



## Hornusser

**Saisonende.** rg. Samstag, 9. Oktober, fand für die ganze Gesellschaft das Schlusshornussen im Hühnerhubel statt. Unter den «Kids» wurde ein «Differenzler» gespielt, die «Grossen» wagten ein Triohornussen. Der gemütliche Teil folgte mit einem feinen Essen und «Zämehöckle».

**Junghornusserabend.** Freitag, 5. November, wurde der Schlussabend der «Jüngsten» durchgeführt. Die ganze, erfolgreiche Saison liess man nochmals aufleben. Der «Differenzler» vom Schlusshornussen hatte Sebastian Wyss gewonnen



### Einzel- Paar- & Elternberatungen Kurse & Erlebnisastronomie

Ruth Rohrer dipl. Astroberaterin API  
Hunzigeweid 1 3113 Rubigen  
Tel: 076 411 86 87  
info@astroberaterin.ch  
www.astroberaterin.ch



### Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86  
www.kaiser-holzbau.ch

Gesichtsbehandlungen  
Fusspflege/Maniküre  
Tages-Foto-Bräut- Makeup  
Körperbehandlungen

MILA D'OPIZ  
Kosmetik/Visagistik/Fusspflege  
Steinbachstr. 25, 3123 Belp  
☎ 031 812 17 02 ✉ info@koch-cosmetics.ch



**koch-cosmetics**

## Brigitte Lindsey Praxis für Kinesiologie

Schützenweg 4, 3123 Belp  
031 819 60 73, 078 645 44 94  
www.kinesiologie.lindsey.be



### MICHEL + JENNI AG HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69  
Tel. 031 818 18 18  
Fax 031 818 18 19  
www.michel-jenni.ch

### parquetina Michel + Jenni AG, Belp

- Die grosse Bodenausstellung in Ihrer Nähe
- Hühnerhubelstrasse 69 3123 Belp
- www.michel-jenni.ch

### KLOPFENSTEIN

Hühnerhubelstrasse 97  
3123 Belp  
Tel. 031 819 45 50  
Fax 031 819 41 28  
s.klopfenstein@bluewin.ch

Industriespenglerei  
Apparatebau  
Bauspenglerei  
Blitzschutz  
Dachreparaturen

### claro FAIR TRADE

claro-Weltladen  
Schützenweg 4  
3123 Belp  
031 812 08 42



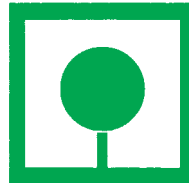
### Rooibostee

nature und in  
diversen Aromen

### Thomas Müller Bestattungsdienst Pietät und Würde

031 839 00 39 Tag und Nacht  
079 457 06 58

www.bestattungsdienst-mueller.ch  
Ihr Bestatter in Belp und Umgebung



## FELLER AG GARTENBAU

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

www.feller-gartenbau.ch • info@feller-gartenbau.ch

### Gasser Mediaprint GmbH

Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88  
info@druckerei-gasser.ch • www.druckerei-gasser.ch



### topline küchen & innenausbau ag

hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | www.topline-kuechen.ch



### Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserest. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

### Pilates – Fitness für Anspruchsvolle



### PILANCE

PILATES & PERSONAL TRAINING

Brigitte Küng  
Kreiselzentrum  
Rubigenstrasse 12  
3123 Belp

079 629 28 35

info@pilance.ch  
www.pilance.ch

### Eduard Leuenberger GmbH

3123 Belp  
Rubigenstrasse 19  
Tel. 031 819 14 23  
079 443 58 03

www.leuenberger-gmbh.ch

Wand- und  
Bodenbeläge  
Ofenbau  
Cheminées



### PARKETT- ARBEITEN

Im Eissel, 3123 Belp  
Tel./Fax 031 819 80 50  
marti-parkett.ch

- Sämtliche Sorten und Qualitäten von Parkett
- Schleifen und versiegeln
- Unterkonstruktionen
- Bauberatung

gefolgt von Mathias und Simon Gasser. Nach einem munden Znacht folgte der gemütliche Ausklang. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle, die unsere Junghornusser in irgendeiner Form unterstützen und ihnen beistehen.

**Hauptversammlung.** Unsere HV fand am 19. November statt. Die Jahresberichte vom A- und B-Team, samt Junghornusser liessen das Vereinsjahr nochmals Revue passieren. Leider mussten wir mit Peter Loretan einen Austritt verzeichnen. An dieser Stelle wünschen wir ihm alles Gute für die Zukunft. Mit grossem Applaus durften wir Adrian Stucki (HG Lyss) als Neumitglied begrüessen. Ebenso Reto Rubin, der als JH jetzt den Aktiven angehört. Nochmals ein herzliches Merci an unser Kampfrichterenteam für seine Arbeit, ob Regen, Kälte oder Hitze, es ist für uns da! Besten Dank an den Wirt vom Gasthof Bären in Toffen. Er spendierte uns zum Abschluss der Versammlung ein «chüschtiges Ärbsmues»! Unser Bild zeigt unser Hornusserhüttli in Belp samt Materialwagen im Winterschlaf.



## Ringklub

**NLB.** htr. Der RC vermochte nach etlichen, verletzungsbedingten Ausfällen die Tabellenspitze nicht mehr zu verteidigen. Unsere Ringer schlossen die Mannschaftsmeisterschaft in der

### Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, [gasser.beat@belp.ch](mailto:gasser.beat@belp.ch), einzureichen!

Westgruppe hinter Ufhusen und Domdidier mit dem 3. Rang ab, punktgleich mit RS Sense. Als erfolgreichster Ringer der Meisterschaft 2010 zeichnete sich **Samuel Wenger** aus, er gewann 9 von 10 Kämpfen für den RC.



**Jahresabschluss.** Das arbeitsintensive Vereinsjahr 2010 wurde in der Schützenstube mit dem traditionellen Altjahreshöck beendet. **Stefan Burri** und seine Crew organisierten einen tollen Raclette-Abend.

Für uns Ringer bleibt nicht viel Zeit, um auszuruhen. Bereits Ende Januar beginnen die Einzelmeisterschaften in den jeweiligen

Altersklassen. Alles Wissenswerte über unseren Klub finden Sie auf [www.rcbelp.ch](http://www.rcbelp.ch)

## Satus

**Jugendriege.** mh. SPORT, SPIEL und SPASS das tut gut, das ist in der Satus Jugendriege alles unter einem Hut! Hast du Lust auf Sport, Spiel und Spass zusammen mit anderen Jugendlichen? In der Jugendriege des Satus turnen wir jeden Donnerstag von 18 bis 19.30 Uhr in der neuen Mühlematt-Turnhalle. Jugendliche im Alter von 6 bis 16 Jahren. **Neu für Mädchen und Knaben.** Ältere kommen auch voll zum Zug und sind Vorbilder für die Jüngeren. Ihr findet bei uns ein abwechslungsreiches Programm, wie zum Beispiel Leichtathletik, Spiele drinnen und draussen, aber auch Badibesuch, Tanz, Trampolin, Geräteturnen und lustige Wettkämpfe usw. finden ihren Platz.



Wir sind drei junge aufgestellte J + S Leiterinnen und Leiter und freuen uns auf bewegungsfreudige Kinder! Für Fragen steht euch gerne Matthias Hauswirth zur Verfügung, 031 819 23 72 oder 076 546 26 62.

## Schachklub

**Weltmeisterschaft.** hl. Im türkischen Antakya fand im Dezember die Weltmeisterschaft der Frauen im Schach statt. Mit der 16-jährigen Yifan Hou aus China wurde die bisher jüngste Weltmeisterin geehrt. Hou ist nach Xie Jun (1991–1996 und 1999–2001), Zhu Chen (2001–2003) und Xu Yuhua (2006–2008) die vierte Weltmeisterin aus China.

**Bernische Vereinsmeisterschaft.** Belp konnte vor Weihnachten den erste Sieg in der Kategorie A der Bernischen Vereinsmeisterschaft gegen den SK Bantiger verbuchen. Dank dieses Erfolges stehen die Chancen gut, dass wir den Klassenerhalt in der Kategorie A aus eigener Kraft schaffen werden.

## Belp Schützen

**Schlussabend Abteilung Gewehr 50 Meter.** Rano. Der diesjährige Schlussabend fand in gewohntem Rahmen in der Schützenstube statt. Isabella Bieri war wie immer für den kulinarischen Teil verantwortlich. Gekonnt dekorierte sie die Tische und richtete die Zutaten zum traditionellen Fondue Chinoise her. Schon der Anblick des Buffets liess den Anwesenden das Wasser im Munde zusammenfliessen. Herzlichen Dank Bella. Felix Wägli führte wie gewohnt durch den Abend und konnte die verschiedenen Ranglisten verlesen und die entsprechenden Preise übergeben. Kerstin Maurer präsentierte, in etwas abgeänderter Form, das allseits beliebte Nagelspiel.



**Auszug aus den Ranglisten. Jahresmeisterschaft:** Adrian Bühler wollte den Nimbus des ewigen Zweiten endlich los werden und siegte mit 1090 Punkten, gefolgt von Kerstin Maurer, Felix Wägli, Niklaus Blatter, Rolf Maurer, Anton Jakob, Otto Lembacher, Hans Neuenschwander, Michael Truttmann, Adrian Marbot, Stefan Brunner, Sabrina Notter, Michael Stucki, Simon Reist, Roland Schumacher, Fritz Glücki, Karl Hänni,

Lothar Lieblich und als Schlusslicht Rainer Notter. **Ausschiessenstich:** Bei diesem Stich zählten die besten zehn Schüsse in hunderter Wertung. Mit 988 Punkten wollte sich Adrian Bühler keine Blösse geben und gewann auch diese Wertung. Die weiteren Plätze: Felix Wägli und Anton Jakob je 987, Kerstin Maurer und Michael Truttmann je 986, Adrian Marbot 985, Michael Stucki 980, Fritz Glücki 978, Hans Neuenschwander und Roland Schumacher je 977 Punkte. **Glücksstich:** Im ersten Rang mit 380 Punkten Otto Lembacher gefolgt von Simon Reist, Adrian Marbot, Niklaus Blatter, Felix Wägli, Michael Stucki, Anton Jakob, Rolf Maurer, Rainer Notter und Hans Neuenschwander. **Adrian zum Dritten.** Der von Ruth und Lothar Lieblich gestiftete Kombipreis (Jahresmeisterschaft und Nacht-

schieszen) wurde, wie könnte es anders sein, von Adrian Bühler gewonnen. Damit hat Adrian den Hattrick erreicht und in diesem Jahr alle drei vereinsinternen Wettkämpfe gewonnen. Mit dem Schlussabend ging eine sehr gute Saison zu Ende und wir wünschen allen Schützen für die kommende Saison jetzt schon viel Erfolg.

**Saisonstart** wird wie immer Mitte Januar mit der Wintermeisterschaft sein.

## Skiklub

**Schneeschuhtour an das Meer.** smh. Die diesjährige obligate WMDFST (weg mit dem Festtags-Speck-Tour) führte uns unter der Leitung von unserem langjährig erprobten Snow-Shoe-Guide H.P. Truttmann in die Region Freiburg. Vom Plasselschlund aus führte uns die Route leicht ansteigend durch den schattigen Wald, wo wir aber bereits nach einer halben Stunde von der Sonne geblendet wurden. Bei unerwartet warmen Temperaturen, die nach dieser Eiseskälte der vergangenen Tagen, eine richtige Wohltat waren, marschierten wir nach einer Tenüerleichterung der Muschenegg entgegen. Dort oben erwartete uns ein atemberaubendes Nebelmeer und fast empfanden wir ein wenig Mitleid mit unseren Mitmenschen dort unten in der «Zwischenwelt». Nach dem Mittagstrast gings bereits wieder bergab und somit tauchten auch wir wieder ein in die Nebelsuppe.



**Vorschau.** 16. und 19. Januar: Skitour Niederhorn/Chalberhöri. 22. Januar: Snowday 2 beim Wiriehorn für JO, Eltern und Aktive. 29./30. Januar: das legendäre Nordic-Weekend. Am 1. Freitag im Februar heisst es Nachtskifahren am Chuonisbärgli. Für mehr Infos und Fotos lohnt sich ein Besuch bei [www.ski-belp.ch](http://www.ski-belp.ch)

## Strassenhockeyklub

**Schöne Streethockeyanlage.** af. 17. Mai 2009, ein grosser Moment für den Streethockeyklub Belp: Die Mehrheit des Belper Volkes stimmt mit einem Ja für den Bau der Freizeit- und Sportanlage Giessenbad. Knapp 19 Monate später war es so weit, die erste Mannschaft bestritt ihr erstes Meister-

schaftsspiel auf dem neuen Streethockeyplatz. Gleich mit einer 12:1-Packung schickte man den SHC Martigny wieder zurück ins Wallis. Die Begeisterung, jetzt auf der schönsten Streethockeyanlage der Schweiz spielen zu dürfen, beflügelte die Mannschaft, so dass den zahlreichen Zuschauern attraktives Hockey geboten werden konnte.



Die NLA Truppe liegt momentan auf dem fünften Tabellenrang. Die Tabelle ist nicht wirklich aussagekräftig, da die Anzahl gespielte Spiele sehr unterschiedlich sind. Mit fünf Heimspielen in Folge beginnt die Rückrunde und somit die Jagd auf den angestrebten 2. Platz, damit in den Playoffs das Heimrecht für die Halbfinals gesichert werden kann. Erfolgreicher verlief die Hinrunde für die Junioren A. Mit zehn Siegen aus zehn Spielen grüsst die Truppe von der Tabellenspitze. Alle Gegner konnten besiegt werden, so auch der Geheimfavorit aus Bettlach. Wird die Disziplin und die Konstanz über 60 Minuten verbessert, kann Grosses erreicht werden.

**Sei dabei wenn die neuen Trikots präsentiert werden.** Am Sonntag, 16. Januar, spielen die Junioren am Morgen gegen die Sierre Lions. Anpfiff ist um 10 Uhr. Anschliessend werden alle Mannschaften mit den neuen Trikots vorgestellt, bevor es am Nachmittag zum NLA-Spiel zwischen Belp und Sierre kommt. Mehr Infos zur Meisterschaft sowie Spielpläne und Resultate finden Sie auf [www.shcbelpa.ch](http://www.shcbelpa.ch). Wir würden uns freuen, wenn auch Sie einmal als Zuschauer an der Bande stehen würden. Die Buvette ist an jedem Heimspiel eine Stunde vor Spielbeginn für Sie geöffnet.

## Turnverein

**Schweizermeister 2010.** ns. Was beinahe unmöglich anmutet hat Andreas Gasser möglich gemacht. Er wurde zum vierten Mal in Folge Schweizermeister im Einzelgeräteturnen in der Königsklasse K7. Der Wettkampf war an Spannung kaum zu überbieten, lieferte sich Andreas Gasser mit seinen Kontrahenten doch ein Kopf-an-Kopf-Rennen der Extraklasse. Die Entscheidung fiel somit auch erst beim letzten Gerät, dem Sprung, wobei unser Spitzenturner seine Gegner mit der Höchstnote 10.00 austach und sich den vierten Sieg sicherte. Der Jubel in den Reihen der mitgereisten Fans und auf dem

Wettkampffplatz war riesengross und es wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert. Für das Mannschaftsturnen am folgenden Tag wurden noch einmal alle Kraftreserven mobilisiert und die Turner aus Bern erreichten schliesslich den 3. Rang. Ebenfalls im K7 geturnt haben die Belper Marcel Burren (24. Rang) und Benjamin Aellen (42. Rang). Herzliche Gratulation all unseren Turnern, es war ein super toller Saisonabschluss.

**Jahresausklang.** Traditionell wurde das Turnerjahr mit diversen Weihnachtsfeiern und dem abschliessenden Surchabisabend in Zimmerwald ausgeklungen. Vielen Dank allen, die den Turnverein aktiv und passiv unterstützt haben. Wir wünschen allen einen guten Start im neuen Jahr – unserem **Jubiläumsjahr**. Im 2011 feiert der Turnverein bereits sein 125-jähriges Bestehen. Wir freuen uns, diesen Geburtstag an diversen Anlässen gebührend zu feiern. Nähere Informationen dazu folgen zu gegebenem Zeitpunkt.

## Unihockeyklub

**Der ultimative RK-Event.** eb. Weder Schnee noch eisige Kälte konnten die begeisterten Unihockeyfans davon abhalten, den Rabbit-Cup 2010 mitzuerleben. Gleich am Montag nach den Weihnachtsfeiertagen startete der Rabbit-Cup in die 14. Runde. Jung und Alt nahmen die winterliche Anreise nach Riggisberg auf sich und freuten sich darauf, am ultimativen RK-Event teilzunehmen. Dazu gehört mittlerweile auch, sich mit einer individuellen Teambekleidung auszustatten und für Aufsehen zu sorgen.



Noch gestärkt vom Weihnachtsschmaus spielten die Teams in den Kategorien Sport Herren, Sport Damen, Mixed und Plausch an den ersten zwei Abenden um die Qualifikation für die Finalspiele am Mittwoch. Diese gingen trotz ermüdeten Muskeln auf hohem Niveau vonstatten, da sich die Finalteams nichts schenken wollten. Sie bewiesen grosse Ausdauer, einen entschlossenen Siegeswillen und transportierten den Spassfaktor am Unihockey auf alle Anwesenden. So verloren die Teams nicht das Lachen, auch wenn man(n) den 1. Rang knapp verpasste.



Schlosserarbeiten  
Reparaturen  
Stahlkonstruktionen  
Mech. Werkstätte  
Brennschneidarbeiten

Eichholzweg 3  
Tel. 031 819 04 74  
www.grueniggmbh.ch



Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

**Doppelte PROBON**  
immer auf Parfumerie  
und Depotkosmetik  
sowie jeden ersten Freitag  
im Monat auf dem ganzen  
Sortiment

## CARROSSERIE UND GARAGE KURT RICKART

3123 BELP 031 / 819 50 50

Ihr Fiat-Spezialist

- Abschleppdienst
- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



## Klavierbau Belp Stimm- und Reparaturservice

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp  
Stimm- und  
Reparaturservice  
Schönmattweg 9  
3123 Belp

Tel / Fax 031 - 819 01 87  
Mobil 079 - 752 84 71  
heinz.oehlmann@bluewin.ch

## Mit TCM gegen Schmerzen und Heuschnupfen, leben Sie gesund in 2011!



Frau Ximei Zhao, Therapeutin

**Schmerzen** entstehen aus Sicht der TCM durch eine **Stagnation des Qi-Flusses** in den Meridianen. Durch Akupunktur werden Blockaden in den Meridianen aufgelöst und das **Qi kann wieder frei fließen**.

**Heuschnupfen:** laufende Nase, Augenjucken, geschwollene Augen, **Energielosigkeit** usw. sind im Alltag sehr belastend. Gemäss TCM ist bei Patienten mit Heuschnupfen **die Lungenenergie geschwächt**. Durch Akupunktur kann diese Energie wieder gestärkt werden.

Unsere **chinesischen Experten** haben ein abgeschlossenes **Universitätsstudium** und verfügen über **20 Jahre Berufserfahrung** in der **Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM)**.

### Gratis-Probepbehandlungen im Januar und Februar 2011 (bitte gleich anmelden)

Themenblock	Datum
•Schmerzen, Migräne, Arthrose, Arthritis, Rheuma, Hautprobleme, Ohrensausen, Ischias, Allergien, Augenerkrankungen, Sinusitis	Do 20. 01. bis Sa 29.01
•Depressionen, Nervosität, Stress, Müdigkeit, Burn-out, Asthma, Husten, Bluthochdruck, Bronchitis, Schwindel, Erkältungen	Mo 31. 01. bis Sa 05.02
•Wechseljahresbeschwerden, Schlafstörung, Kinderwunsch, Verdauungsbeschwerden, Menstruationsbeschwerden, Übelkeit	Mo 07. 02. bis Sa 12.02
•Blasenentzündung, Bettnässen, Abnehmen, Potenzstörung, Raucherentwöhnung, Reizdarm, Herz-Kreislaufferkrankungen	Di 14. 02. bis Sa 19.02

Mit **Alternativ-Zusatzversicherung** von Krankenkassen anerkannt.

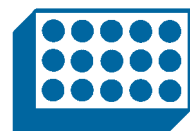
Wir bieten Ihnen gerne eine **Gratis-Probepbehandlung** an.

Sinoswiss Praxis Muri b. Bern, Belpstrasse 3, 3047 **Muri b. Bern**

Tel. **031 951 28 28** / Fax 031 951 28 90, muri@sinoswiss.ch www.sinoswiss.ch

Bern - Buchs - Kreuzlingen - Lausanne - Lenzburg - Luzern - **Muri b. Bern** - Samen - Schwyz - Zofingen - Zug

*Da geh' ich hin!*  
**IHR MODEHAUS**  
**moser**  
Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp, Tel. 031 819 03 07



**P. Guggisberg**  
**BAU Belp**  
**031 819 15 48**

Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp  
Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen  
Landwirtschaftliche Umbauten  
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

Kindershop

**MIKADO**

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176  
Telefon 031 819 34 42



bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88  
und  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 56 00

esprit partnership store  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 70 61  
und  
**edc**-esprit-textil-corner  
bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88





## 2. Rang Herren Sport: Hundesöhne

In der Festwirtschaft wurden sowohl der kleine als auch der grosse Hunger gestillt und in der GürbetaleRKult Bar mancher Durst gelöscht. Das Rabbit-Cup-OK und die Helfer vom UHC Gürbetal RK Belp gaben ihr Bestes, um auch diesen Rabbit-Cup zu einem gelungenen Event zu machen. Vielen Dank für diesen tollen Einsatz und an dieser Stelle auch herzlichen Dank an die Unterstützung der Gemeinde Riggisberg und allen Sponsoren, die dies überhaupt erst ermöglichen. ALLEZ RK, auf ein erfolgreiches neues Jahr!

## Schweiz. Zweitagemarsch



**Konzepte stehen.** Für den 52. Schweizerischen Zweitagemarsch sind im OK die Konzepte für sämtliche Bereiche von diesem Anlass erarbeitet worden. Auf diesem Fundament kann nun die Planung vorangetrieben werden. Das Festzentrum und Start/Ziel wird sich auf

dem Areal der Firma Zwahlen AG, Hühnerhubelstrasse in Belp befinden. Im Februar sollen die Anmeldeformulare versandt und aufgeschaltet werden. Wir erwarten etwa 2000 Teilnehmerinnen und Teilnehmer die am 21. und 22. Mai auf die Strecken gehen. Mit Hochdruck sind wir auch daran ein attraktives Rahmenprogramm zu gestalten. Die Festwirtschaft, Bars und Livemusik sollen allen Marschierenden und vor allem der Bevölkerung aus der Umgebung unterhaltsame Momente der Kameradschaft und Geselligkeit bieten. Also streichen Sie alle dieses Datum in Ihrem Kalender dick an. Wir freuen uns, Sie am Schweizerischen Zweitagemarsch 2011 begrüßen zu dürfen.

### Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belper»:

**Donnerstag, 3. Februar und Donnerstag, 3. März** (Eliane Schär), jeweils um 19 Uhr. – Die Redaktionsdaten sind auch unter [www.belp.ch/der\\_belper](http://www.belp.ch/der_belper), abrufbar.



## Bienenzüchterverein

**Neuer Bienenzüchter-Grundkurs.** Der Bienenzüchterverein Belp und Umgebung führt zwischen April 2011 und September 2012 wieder einen zweijährigen Grundausbildungskurs durch. Dieser besteht aus 18 Halbtagen, die auf diese zwei Jahre aufgeteilt werden. Angesprochen sind vor allem naturbegeisterte Personen, die sich für die Imkerei interessieren und in Zukunft dieses Hobby ausführen möchten.

Der Kurs findet jeweils an einem Samstagnachmittag in Niedermühlern im Bienenhaus von Kursleiter Fritz Mumenthaler statt. Der ganze Kurs kostet 180 Franken exklusiv Fachliteratur. Diese wird im Kurs abgegeben und muss separat bezahlt werden. Vorkenntnisse über die Bienenzucht und -haltung sind keine notwendig.

**Interessierte können sich schriftlich bis Ende Februar** bei Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp, oder unter [probst.p@bluewin.ch](mailto:probst.p@bluewin.ch) anmelden oder telefonisch Kontakt aufnehmen unter 031 819 47 18. Eine Anmeldung lohnt sich auf jeden Fall! Denn die Welt der Bienen zu entdecken ist sehr spannend und lehrreich. Auf viele Interessenten freut sich der Bienenzüchterverein Belp und Umgebung.

## Familiengartenverein

**Abschied von Valentino Amadio.** Am zehnten Dezember mussten wir leider für immer von unserem langjährigen Vereinsmitglied Valentino Amadio Abschied nehmen. Trotz seinen Gebrechen war er bis kurz vor seinem Ableben immer wieder in seinem geliebten und stets musterhaft gepflegten Garten anzutreffen. Er war ein leidenschaftlicher Gärtler und konnte immer mit guten Tipps und wertvollen Ratschlägen helfen. Schade, dass er nicht länger seinem Hobby frönen konnte. Wir werden ihn immer in guter Erinnerung behalten. Seinen Angehörigen entbieten wir unsere aufrichtige Anteilnahme.

**Winterzeit.** Schon haben viele befürchtet, dass es wieder nichts wird mit der weissen Weihnacht. Doch im allerletzten Moment hat sich Petrus doch noch entschieden, uns den Wunsch einer weissen Weihnacht zu erfüllen. Wir und unsere Gärten danken ihm dafür. Es sollte jetzt einfach nicht gleich wieder Tauwetter geben.



**Umbau Gemeinschaftshaus.** Unser Umbau ist schon recht weit fortgeschritten. Die neuen WC-Anlagen waren bereits vor unserem Gartenfest im August fertiggestellt. Sobald die Temperaturen es erlauben, wird mit dem Einbau der neuen Küche begonnen. Wir hoffen, auch diese am nächsten Gartenfest in Betrieb nehmen zu können. Der Vorstand dankt allen Helfern für die vielen geleisteten Arbeitsstunden.

## Fischereiverein Gürbetal

**SaNa Ausbildung.** pr. Am 22. Januar findet ab 8.30 Uhr im Restaurant Kreuz (Giessensaal) wieder ein Kurs statt. Die Kursleitung verantwortet Christoph Walther. Anmeldungen nimmt er gerne über die Nummer 079 467 87 33 oder fishing.chris@bluewin.ch entgegen.

**Hauptversammlung.** pr. Der Vorstand erwartet möglichst viele Vereinsmitglieder am 19. Februar, ab 18 Uhr im Restaurant Sternen. Nach dem gemeinsamen Nachtessen beginnt mit der Begrüssung durch den Präsidenten, ab 19.15 Uhr, der offizielle Teil. Bestimmt wird es lebhaftere Diskussionen geben. Das Programm für das neue Jahr wird von einigen grösseren Änderungen geprägt sein. Um das Vereinsschiffchen weiter optimal steuern zu können, braucht es der Zeit angepasste Neuerungen. Nur wer dabei ist, kann bei der Gestaltung aktiv mitwirken. Der Vorstand freut sich auf die Teilnahme vieler Vereinsmitglieder.

## Kleintierzüchter

**Anlässe im Klubhaus, je 19.30 Uhr.** pst. Freitag, 21. Januar, Höck der Kaninchenzüchter. Freitag, 28. Januar, Höck der Taubenzüchter. Freitag, 4. Februar, Höck der Geflügelzüchter.

**Voranzeige.** Die Generalversammlung findet am Samstag, 26. Februar, 19.30 Uhr, im Gasthof Linde statt.

**Herzlichen Dank.** Allen, die zum guten Gelingen der 54. Nationalen Brieftaubenausstellung vom 8./9. Januar etwas beige-

tragen haben danken wir bestens. Sie war in jeder Hinsicht ein Erfolg. In der Februarnummer kommen wir noch einmal darauf zurück.

## Naturfreunde

**Rückblick.** hm. An der Schlusswanderung regnete es in Strömen. Erstaunlicherweise trotzten aber zahlreiche Wanderfreudige dem nasskalten Wetter und machten die Tour Lanzenhäusern–Steinenbrünnen und zurück. Abschliessend genossen wir den Mittagshalt an der Wärme im Restaurant Bahnhof in Lanzenhäusern.

**Neue Sekretärin.** An der Hauptversammlung in der Pfrundscheune konnte unsere Präsidentin 22 Mitglieder begrüßen. Nach den üblichen Traktanden wurde Heidi Schneider verabschiedet. Da sie nach 30-jähriger Tätigkeit als Sekretärin demissionierte, war eine Neuwahl notwendig. Verena Jufer wurde einstimmig als neue Sekretärin gewählt. Der zweite Teil war wie üblich von Präsidentin Heidi und ihrem Mann Fritz Mumenthaler bestens organisiert. An dieser Stelle noch einmal herzlichen Dank für eure Mühe! Ein gutes Essen, gemütliches Beisammensein, ein schöner Abschluss des Vereinsjahres.

**Die erste Wanderung im neuen Jahr findet am 20. Februar statt.**

## Verein für Pilzkunde

**Winterpause.** mik. Die Hälfte der Winterpause ist bereits wieder überschritten. Jedermann wartet immer mehr auf den Frühling und somit auf den Beginn eines neuen, ergiebigen Pilzjahres. Es kann bereits begonnen werden, die Erkenntnisse des letzten Jahres aufzufrischen, Gelerntes abzurufen, und sich auf die kommende Saison vorzubereiten.



**Hauptversammlung.** Am Samstag, 19. Februar, 18 Uhr, findet im «Kreuz» die Hauptversammlung statt. Vorgängig, am

Montag, 31. Januar, treffen sich die Vorstandsmitglieder, um das neue Jahresprogramm zu gestalten. Ein Hauptthema wird sicher die diesjährige Pilzausstellung sein. Ebenfalls sollen wiederum die Exkursionen in die Pilzlerhütte im Vordergrund stehen. An der Hauptversammlung wird dann bestimmt wieder ein abwechslungsreiches Jahresprogramm präsentiert.



## Verein claro Weltladen

**Rooibostee.** jrb. Im September 2000 nahm ich an einer Botanikreise teil in die einzigartige Kapregion mit der weltweit grössten Artenvielfalt, eine unglaubliche Farben- und Formenpracht! Nicht gefallen wollte mir anfänglich der dort überall offerierte Rooibostee. Der Rotbusch, von dem der Rooibostee gewonnen wird, ist eher unscheinbar. Er gedeiht einzig im moderaten Klima der Cederberge. Die Ureinwohner der Kapregion, die Khoi-San, entdeckten das Geheimnis der feinen, nadelähnlichen Blätter des Rotbusches schon früh. Diese wurden geerntet, mit Steinbrocken zerkleinert und mit Holzstücken zerstampft. Der so entstandene Brei wurde zum Gären aufgeschichtet und anschliessend sonnengetrocknet.



Auch heute steckt noch viel aufwendige Handarbeit hinter dem Ernten und Verarbeiten. Seit den 1930er-Jahren liegt die Produktion zu 98% in den Händen von Grossgrundbesitzern. 2001 schlossen sich einheimische Kleinbauern zu einer Genossenschaft zusammen. Ich stelle mir vor: Vom Kleinbauer und ausgenutzten Arbeiter zum Miteigentümer eines eigenen Betriebs zu werden, sich sogar in leitender Funktion oder in der Buchhaltung zu bewähren, das muss ein wunderbares Gefühl sein, das steigert die Selbstachtung und schafft Zukunftsaussichten. Seit 2006 haben auch die claro Läden den fairen und BIO-zertifizierten Rooibostee aus der Heiveld Cooperative im Angebot.

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Spielgruppe Bäremani geht an die Fasnacht.** ow. Das Thema der diesjährigen Fasnacht lautet: «Das isch ds 10ni». Unter diesem Motto bereichern wir am Samstag, 22. Januar, mit unserer Spielgruppe die Fasnacht.

**Relaxed & Reloaded.** Kräftigen, dehnen, die Körperwahrnehmung sensibilisieren, Spannung aufbauen, zentrieren, loslassen, entspannen. Ein Ganzkörpertraining mit Martina Balmer, dipl. Bewegungspädagogin, das man entspannt und aufgeladener mit neuen Kräften verlässt. Die Teilnehmerinnen benötigen ein kleines Handtuch, bequeme Sportbekleidung (Die Füsse barfuss oder mit «Stärndli-Socken»). **Zweimal donnerstags, 17. und 24. Februar jeweils von 19 bis 20 Uhr in der Aula Neumatt.** Kosten: 30 Franken für Nichtmitglieder, 25 Franken für Mitglieder. Anmeldeschluss 4. Februar. Anmeldung: Jacqueline Gasser, 031 819 03 08, 079 297 38 47 oder [jgasser@belponline.ch](mailto:jgasser@belponline.ch)  
**Hauptversammlung am Mittwoch, 23. Februar, um 20 Uhr im Restaurant Kreuz.** Wir freuen uns auf zahlreiche Mitglieder und Gäste.

**Alles Wissenswertes** über den Elternverein erfahren Sie auch auf unserer Homepage [www.elternverein-belp.ch](http://www.elternverein-belp.ch)

## Feuerwehrverein

**Vorschau auf die Hauptversammlung.** Hz. Was wäre ein Beitrag unseres Vereins im Januar ohne die Ankündigung der nächsten Hauptversammlung? Sie findet am 25. Februar statt. Der Ort wird den Mitgliedern zusammen mit den statutarisch geforderten weiteren Unterlagen in der persönlichen Einladung rechtzeitig bekannt gegeben. Anträge zuhanden der HV sind 30 Tage zum Voraus einzureichen.

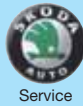
In diesem Jahr sind gleich zwei wichtige Positionen im Vorstand neu zu besetzen, da sowohl unser bewährter Präsident (und während längerer Zeit auch Kassier in Personalunion!) Peter Käser als auch der langjährige top-zuverlässige Sekretär Jean-Marc Figi auf die Hauptversammlung hin ihren Rücktritt aus dem Vorstand eingereicht haben. Die Suche nach neuen Vorstandsmitgliedern war erfolgreich, es werden aber an dieser Stelle noch keine Namen verraten!

Der Vorstand ist, wie fast jedes Jahr, wiederum auf der Suche nach Vorschlägen für interessante Anlässe. Bisher besuchten wir zum Beispiel die Berufsfeuerwehr Bern und die Sanitätspolizei. Also mit der Feuerwehr verwandte Institutionen. Es müssen aber nicht unbedingt Anlässe sein, die einen

Jeden Samstagvormittag:

**Markt auf dem Dorfplatz**

# Ihr Partner in der Region



## Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstrasse 39 · Telefon 031 819 36 36 · www.steinbach-garage.ch

riegelwerbung.ch



Friedrich Krebs  
Ihr Finanzberater

**günstige Kredite/  
Hypotheken  
erstklassige  
Vorsorgepläne  
kostenlose  
Steueranalyse**

**Fragen und Informationen rund um Ihre  
individuelle Finanz- und  
Vermögensberatung erteilt:  
Friedrich Krebs, Oberer Hangenbach 64g,  
3088 Rüeggisberg**

Tel. 031 809 45 00 / Mobil 079 238 40 65

## www.zollinger.ch

Benötigen Sie eine aktuelle  
**Verkehrswertschätzung?**

Möchten Sie Ihre **Liegenschaft**  
kompetent und seriös **verkaufen**  
lassen?

Soll Ihre **Mietliegenschaft**  
professionell und effizient  
**bewirtschaftet** werden?

**Zollinger Immobilien,**  
Ihr **Spezialist für sämtliche  
Immobilienfragen.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



**Zollinger Immobilien**  
Immobilienlösungen  
Postfach 350, 3074 Muri/BE  
Telefon 031 954 12 12

## Gartenpflege und Gartenbau

garten.schaefer@bluewin.ch

### Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 02 01  
Mobil 079 755 11 93

Käserestrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 031 721 50 49  
Fax 031 721 50 03

## Hansueli Gasser

- Gartenunterhalt und Reparaturservice
- Gartengestaltung
- Pflasterung von Vorplätzen
- Unterhalt von Tennisplätzen
- Betonschneiden  
und Kernbohrungen
- Muldenservice



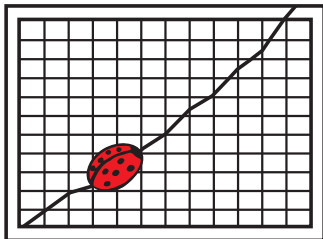
Mittelstrasse 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 92 92, Fax 031 819 94 94  
Natel 079 450 74 74  
www.minimuldenservice.ch

## Elektro Installationen **beat reber**

Belp Telefon 031 819 27 64

reber@elektrobelp@bluewin.ch

Birkenweg 38, 3123 Belp  
Elektroinstallationen  
Telematik

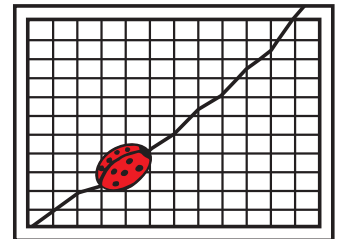


## MAX A. NYDEGGER Treuhand AG

**Büro Bern**  
Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37  
nydegger.treuhand@bluewin.ch

**Filiale Belp**  
Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

**Buchhaltungen  
Expertisen  
Steuer- und  
Wirtschaftsberatungen  
Hausverwaltungen**



**Mehr Lebensqualität  
dank unseren Schrank-  
lösungen nach Mass**

**JUTZI'S SCHRANKLADEN**

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Telefon 031 372 32 42  
www.schrankladen.ch

**Das Gute  
liegt so nah.**

www.valiant.ch

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT

direkten Zusammenhang mit der Feuerwehr aufweisen wie zum Beispiel die Besuche des Flughafens Bern-Belp, des Virusinstituts des Bundes, des Tropenhauses in Ruswil oder des Radiostudios in Bern. Entsprechende Vorschläge nimmt der Vorstand bis zur HV jederzeit sehr gerne entgegen.

**Nicht vergessen:** Dienstag, 7. Februar, Stamm in der «Linde». Surfen Sie doch mal bei uns vorbei, [www.feuerwehrverein-belp.ch](http://www.feuerwehrverein-belp.ch)

## Frauenverein

**Brockenstube.** bu. Am Dezembermarkt vom 5. Dezember war wie jedes Jahr die Brockenstube geöffnet. Das Brocki-Team durfte viele Besucher begrüßen und ihnen einen warmen Tee, Guetzi und Nüssli offerieren. Es war ein gemütlicher Tag mit schönen Begegnungen und alle waren froh, in der warmen Brockenstube bleiben zu können. Die Brockenstube ist jeweils am Donnerstag, von 9 bis 11 Uhr und am Samstag, von 14 bis 16 Uhr geöffnet. **Zu diesen Zeiten wird neue Ware gerne entgegengenommen!**



Ab zirka Februar sind die Daten für unsere **neuen Kurse auf der Homepage** aufgeschaltet – besuchen Sie uns doch wieder einmal auf unserer Homepage [www.frauenverein-belp.ch](http://www.frauenverein-belp.ch)

**Voranzeige.** Am 21. Februar findet das Lotto am Altersnachmittag im Dorfzentrum statt.

## Jungschi

**Jungschi – kennst du sie?** tw. Alle 14 Tage treffen sich die 70 bis 80 Kinder und Leiter auf dem Dorfplatz. Mit dem Kanonenschuss beginnt um 14 Uhr das Programm. Gespannt, was die Leiter vorbereitet haben, gehen die Kinder in sechs verschiedene Gruppen. Eine biblische oder Themen bezogene Geschichte führt durch den Nachmittag. In Erste Hilfe, Wetterbeobachtung, Zeltbau, Knoten und Geländespiele werden die Kinder ausgebildet. Ab dem zweiten Kindergartenjahr sind die Kids herzlich willkommen.

Die Teenies können ab 13 Jahren den Kings Klub besuchen, der alle 14 Tage am Freitagabend auf dem Dorfplatz startet. Dort sind die Teenies einmal unter sich und erleben ein cooles Programm. Mit 14 Jahren können sie zudem den Basiskurs besuchen und somit erste Eindrücke bekommen, was leiten heisst. Später geht es weiter mit einem Leiterkurs und den wertvollen J+S Kursen. Die Jungschi versucht ihre Leiter so gut wie möglich ausbilden zu lassen.

**Das Sommerlager** vom 9. bis 16. Juli ist eines der Höhepunkte des nächsten Jahres. Dazu sind alle Kinder eingeladen. Also bis bald in der Jungschi!

**Jungschinachmittage.** Die Jungschinachmittage finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächste Termine: 15. Januar, 29. Januar.

**Kings Klub** Für Teenager von der 7. bis 9. Klasse. Treffpunkt ist jeweils um 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächste Termine: 21. Januar, 4. Februar.

**Infos.** Familie Weber, 031 819 64 63, [www.jungschi-belp.ch](http://www.jungschi-belp.ch)



## Ludothek

**Rückblick.** mka. Wir schauen auf ein ereignisreiches Jubiläumsjahr zurück. Neben dem Spieltag im August entpuppte sich auch der Weihnachtsmarkt mit unserem neuen Zelt als Höhepunkt. Wie gewohnt entwickelten sich die Glücksackpäckli und die Schokoladenkopfschleuder zum Renner. Spielfreudige Besucher durften ihre Reaktion und Geschicklichkeit an einem aufgestellten Spiel ausprobieren. Ein weiteres Highlight des letzten Jahres stellt unsere rundum neue Homepage dar.

**Schon bald sind wieder Schulferien.** Denken Sie frühzeitig daran, sich Spiele in der Ludothek zu besorgen oder sie reservieren zu lassen. Ferien mit guten Spielen sind doppelt so schön. Überzeugen Sie sich vom vielseitigen Angebot für alle Altersstufen. Auch Erwachsene kommen bei unserem Fundus nicht zu kurz! Schauen Sie sich doch unverbindlich in der Ludo um. Wir freuen uns über Ihren Besuch, [www.ludothek-belp.ch](http://www.ludothek-belp.ch)

# Vereinspräsidenten

<b>Aikido – m.zajac@belponline.ch</b> Magdalena Zajac, Oberriedweg 17, 3123 Belp	031 819 32 14	
<b>Badmintonklub – atelierkreativ@bluewin.ch</b> Ulrich Käser, Fischerstrasse 15a, 3127 Mühlethurnen	031 819 29 28	
<b>Belper Chor – renete.kaiser@belponline.ch</b> Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75	
<b>Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch</b> Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18	
<b>Bouleklub – info@boule-belp.ch</b> Martin Jordi, Kirchackerweg 4, 3123 Belp	031 819 71 40	
<b>Claro Weltladen – werner.a.neuhaus@gmx.ch</b> Werner Neuhaus, Belpbergstrasse 7, 3123 Belp	031 819 11 59	
<b>Elternverein/Spielgruppe Bäremani – edith.gasser@belponline.ch</b> Edith Gasser, Nünenenweg 27, 3123 Belp	031 819 47 76	
<b>Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch</b> Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76	
<b>Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch</b> Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18	
<b>Fasnachtsverein – daniel.pesse@gmail.com</b> Daniel Pesse, Postfach 5, 3123 Belp	031 819 40 76	
<b>Feuerwehrverein – peter.kaeser@sensemail.ch</b> Peter Käser, Schafmattweg 25, 3178 Bösinggen	031 748 01 15	
<b>Fischereiverein – pryp@police.be.ch</b> Ernst Liniger, Erlenstrasse 35, 3665 Wattenwil	079 622 43 56	
<b>Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch</b> Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26	
<b>Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch</b> Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29	
<b>Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch</b> Brigitte Johner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03	
<b>Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch</b> Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92	
<b>Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger – info@guggebelp.ch</b> Rolf Lehmann, Blankweg 50, 3072 Ostermundigen	079 404 17 76	
<b>Handballklub – stauffer_fuhrer@bluewin.ch</b> Rolf Stauffer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10	
<b>Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch</b> Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89	
<b>Hornussergesellschaft Belp-TOFFEN – aegi73@belponline.ch</b> Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71	
<b>IG Belp-Au – info@belpau.ch</b> Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38	
<b>AS Ital-Fulgor – a.corradi@italtours.ch</b> Alessandro Corradi, Postfach 46, 3123 Belp	079 300 40 43	
<b>Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch</b> Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03	
<b>Jodlerchörli – rkueffer.saeget@belponline.ch</b> Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	031 819 16 06	
<b>Jungschi – amgiese@belponline.ch</b> Andreas Giese, Muristrasse 5, 3123 Belp	077 412 52 22	
<b>Kath. Kirchenchor – marcel_boinay@hotmail.com</b> Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46	
<b>Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch</b> a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	
<b>Kleintierzüchter – info@luethiag.ch</b> Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 312 15 61	
<b>Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch</b> Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44	
<b>Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch</b> Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81	
<b>Ludothek – info@ludothek-belp.ch</b> Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	031 819 07 89	
<b>Motoklub – hondo56@bluewin.ch</b> Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg	034 445 03 72	
<b>ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch</b> Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald	031 819 44 85	
<b>Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch</b> Therese Schlüchter, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf	031 802 10 74	
<b>Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch</b> Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz	031 961 06 83	
<b>Orchester – ek.gasser@bluewin.ch</b> Klaus Gasser, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	079 261 83 32	
<b>Pfadi Wärrenfels – barbara.mathis@sunrise.ch</b> Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	
<b>Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch</b> Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp	031 819 17 06	
<b>Pistolenklub – maurer.rolf@gmx.ch</b> Rolf Maurer, Seftigenstrasse 55, 3123 Belp	031 819 41 97	
<b>Platzgerklub – monikaschuerch@bluewin.ch</b> Rolf-Louis Brügger, Gürbestrasse 19, 3125 Toffen	079 825 75 39	
<b>Radsporklub – martin.borter@bluewin.ch</b> Martin Borter, Sägemattstrasse 8A, 3123 Belp	031 819 29 63	
<b>Reitverein – gabriele.aellen@bluewin.ch</b> Gabriele Aellen, Hohburgstrasse 12a, 3123 Belp	079 294 72 03	
<b>Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch</b> Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 15, 3123 Belp	031 819 75 88	
<b>Samariterverein – ib.aeschli@bluewin.ch</b> Ida Aeschlimann, Thalgut-Zentrum 38/10, 3063 Ittigen	079 614 12 24	
<b>Satus-Turnverein – bmmfw@bluewin.ch</b> Beat Waldspurger, Zelgweg 19, 3123 Belp	031 819 38 32	
<b>Schachklub – heinz.laska@belponline.ch</b> Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp	031 819 11 69	
<b>Schäferhundklub – praesident@scogbelp.ch</b> Daniel Roth, Hühnerhubelstrasse 29, 3123 Belp	079 224 14 05	
<b>Seniorenturnerinnen – ps.suter@bluewin.ch</b> Suzanne Suter, Birkenweg 33, 3123 Belp	031 819 09 22	
<b>Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch</b> Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 59 55	
<b>Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch</b> Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp	079 300 91 01	
<b>The Belp Singers – lilian.schild@gmx.ch</b> Lilian Schild, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 38 14	
<b>Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch</b> Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen	031 819 30 09	
<b>Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch</b> Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp	031 819 50 78	
<b>Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch</b> Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp	031 819 40 39	
<b>Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch</b> Karin Schmid, Bützackerweg 7 c, 3123 Belp	079 818 73 16	
<b>Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch</b> Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp	079 636 83 11	
<b>Tischtennisklub – contact@ttcbelp.ch</b> Gerd Eisenmann, Eisselweg 32b, 3123 Belp	031 819 83 58	
<b>Trachtengruppe – g.v.vongunten@bluewin.ch</b> Gottlieb von Gunten, Lochgutweg 1, 3123 Belp	031 819 04 14	
<b>Turnverein – info@tvbelp.ch</b> Marcel Burren, Schafmattstrasse 4, 3132 Belp	079 649 70 81	
<b>Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalrk.ch</b> Sven Gubler, Postfach 104, 3122 Kehrsatz	079 458 36 83	
<b>Volksbühne – therese@vongunten.ch</b> Therese von Gunten, Mattenweg 16, 3123 Belp	031 819 80 86	
<b>Schweiz. Zweitagemarsch – markus.muegeli@vtg.admin.ch</b> Markus Mügeli, Eichholz, 3123 Belp	079 205 56 09	

## Vereinsverband

<b>Präsidentin</b>	Susanne Burla, Breitmattweg 13, 3123 Belp	vvb-praesidentin@belponline.ch	031 819 54 08
<b>Vizepräsident</b>	Markus Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	vvb-vize@belponline.ch	031 819 07 89
<b>Sekretärin</b>	Lilian Baumgartner, Hausmattstrasse 18, 3063 Ittigen	lil.baumgartner@bluewin.ch	031 921 67 88
<b>Kassier</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	rkueffer.saeget@belponline.ch	031 819 16 06
<b>Beisitzer</b>	Die Redaktorin/Der Redaktor	eliane-schaer@belponline.ch	frisa.belp@sah.li



## Praxismgemeinschaft für Gesundheit und Wohlbefinden

**Tag der offenen Tür am Schützenweg.** bl. Wir, vier erfahrene und engagierte Frauen, führen unsere Praxen in gemeinschaftlichen Räumen beim claro Weltladen im 2. Obergeschoss, vis-à-vis vom Coop. Gerne möchten wir uns Ihnen näher vorstellen. Sie sind herzlich eingeladen, am **Samstag, 29. Januar zwischen 9 und 15 Uhr am Schützenweg 4** bei uns ganz unverbindlich reinzuschauen, Einblick in unsere Arbeit zu erhalten, Fragen zu stellen und nehmen uns gerne für Sie Zeit und freuen uns auf Ihren Besuch! Unsere Homepage <http://sites.google.com/site/schuetzenweg>



v.l.n.r. Sandra May Bongard, *Praxis für Naturheilkunde*; Brigitte Lindsey, *Praxis für Kinesiologie AP*; Barbara Brantschen, *mediale Lebensberatung*; Beatrice Fairclough, *Paramediform*

## Neueröffnung der Dorfmetzger

... als **Filiale der Metzgerei Schwander Riggisberg**. fs./mgt. Die Dorfmetzger an der Mittelstrasse 1 vis-à-vis des Dorfplatzes ist seit Ende Dezember geschlossen. Gegenwärtig findet ein Umbau und eine Anpassung der Einrichtungen statt und die Neueröffnung als Filiale der Metzgerei Martin Schwander in Riggisberg ist auf den 3. Februar geplant. **Lisbeth und Erich Steffen** haben ihre Dorfmetzger seit 15 Jahren erfolgreich geführt. Sie haben nicht nur einfach eine Metzgerei betrieben,

sondern waren neben ihrem grossen und dekorativ präsentierten Angebot im Laden auch für ihre Kunden da, wenn es Feste oder Partys zu beliefern der an solchen Anlässen zu Grillieren galt. Nach einer arbeitsintensiven Zeit wollen sie nun kürzer treten und am 31. Dezember war für sie nach nochmalig grossem Einsatz über die Festtage Schluss. Sie danken ihren Kunden auch auf diesem Weg herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue. – Nachdem feststand, dass der Betrieb als Filiale der Metzgerei Schwander bestehen bleibt, fiel ihnen der Rücktritt weniger schwer und Erich Steffen wird noch jede Woche an ein, zwei Tagen in der Metzgerei mitarbeiten.

**Der Filialleiter heisst Roland Ryf.** Mit der Neueröffnung der Dorfmetzger am 3. Februar wird die Geschichte der Metzgerei Schwander Riggisberg mit der Neueröffnung in Belp um ein Kapitel reicher. Wie **Martin Schwander** dem «Belper» dazu mitteilte, wurde mit Roland Ryf, ein versierter und umsichtiger Filialleiter gefunden. Er wird das Geschäft zusammen mit **Angela Stübi** und ein bis zwei Mitarbeiterinnen als Verstärkung führen.

**Qualität aus der Region.** In der Metzgerei Schwander wird Qualität aus der Region bereits in dritter Generation als Selbstverständlichkeit gross geschrieben. Was in den 30er-Jahren des letzten Jahrhunderts in Kirchdorf und Rüeggisberg durch Johann Schwander seinen Anfang nahm, wurde 1969 durch Fritz Schwander in Riggisberg weitergeführt. Der heutige Inhaber, Martin Schwander, hat die Metzgerei 1997 von seinen Eltern übernommen. Dem Wandel der Zeit wurde stets Rechnung getragen und das Angebot den Wünschen und Bedürfnissen der Kundschaft angepasst. «Auch im Catering bieten wir vom rustikalen Gantrischapéro, über das Betriebsjubiläum bis zur Menülieferung an Grossanlässen für alle etwas», stellt Metzgermeister Schwander fest. «Die mehrfach ausgezeichneten Schwander-Spezialitäten wie: Bauernbratwurst, Gantrisch-Hauswurst, Längenberger Party-schinken sowie die Delikatess-Trutenbrust, um nur die bekanntesten zu nennen, werden in Riggisberg produziert.» Neben dem bestehenden Ladengeschäft werden auch die Gastronomie, Heime, Spitäler, die Armee, andere Metzgereien und Wiederverkäufer mit regionalen Fleisch- und Fleischwaren beliefert. Wichtig ist auch zu wissen, dass die Metzgerei Schwander aktuell 16 Mitarbeitende und drei Lehrlinge beschäftigt.

Und ausserdem ....

## IG bus alpin/bus alpin Gantrisch

**Erfolgreiches touristisches öV-Angebot in der Region Gantrisch.** mgt. Der Wanderbus von Schwarzenburg über Schwarzenbühl nach Ottenleuenbad hat im letzten Sommer einen

# Praxis für KomplementärTherapie

**Gabriella Hafen,**  
079 385 57 66

Craniosacrale Therapie – Schwerpunkt  
Kiefergelenk und Körperstatik

**Rita Leibundgut-Ingold**  
031 819 90 90

Systemische Kinesiologie, Lern-  
förderung, Paar- und Familientherapie

**Agathe Löliger,**  
031 819 97 39

Atemtherapie / Atempädagogik  
nach Middendorf

Sägetstrasse 1b, 3123 Belp

[www.komplementär-belp.ch](http://www.komplementär-belp.ch)



**straub hydraulik ag**  
allmend  
3123 belp

Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205  
straubhydraulik@belponline.ch



Netzwerke  
Hardware  
Software  
Support  
Schulung  
Service

**ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983**

Computer & Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

**Physiotherapie Steinbach**  
*physio aktiv*  
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

**LANDI Belp-Längenberg**

Aemmenmattstrasse 4  
3123 Belp  
Telefon: 031 812 40 00

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr 08.00 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 17.00 Uhr



Industrie Nord



**LANDI  
Markt**



**Coiffeur Damen • Herren**

**031 - 819 28 28**

**Marlise Eysler - Fäserelstr. 4 - 3123 Belp**

# DIE MEDIA- DATEN 2011

**ERHÄLTlich BEI**

Jordi AG – das Medienhaus  
Irene Grass  
Aemmenmattstrasse 22  
3123 Belp

Telefon 031 818 01 17

[insetate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:insetate.derbelper@jordibelp.ch)

## GSCHÄNK-EGGE

Steinbachstrasse 15 3123 Belp Tel. 031 819 45 40  
Tee · Geschenkartikel · Mundgeblasenes Glas · Kerzen

Öffnungszeiten

Montag und Freitag 14.00 - 18.00  
Mittwoch geschlossen  
Dienstag und Donnerstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 18.00  
Samstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 16.00

Christine Wyder

**WE Wittwer Engineering**

*Informatik für Unternehmen*

Mittelstrasse 8  
3123 Belp  
Tel. 031 819 17 17

[www.wittwer-engineering.ch](http://www.wittwer-engineering.ch)



*Einziges  
Klavier-Fachgeschäft  
in Belp*

**Pianowelt**  
Baumgartner Belp



Verkauf • Klaviere, Flügel, Cembali  
Service • Stimmungen, Konzertgestellungen  
Meisterwerkstatt • Revisionen, Occasionen  
Ausbildungsbetrieb • Klavierbau

Rubigenstrasse 21  
3123 Belp BE  
Telefon 031 818 45 56  
[www.pianowelt.ch](http://www.pianowelt.ch)

**Steingraeber RÖNISCH SAUTER *Bliithner* FÖRSTER**

**Textilreinigung  
& Wäscherei**

**SCOTCHGARD**  
Patentbesitz  
*Für Oberbekleidung*

- Hemdenservice
- Daunen-Duvets
- Berufswäsche
- Leder  
und Teppiche

**Leonardo Grisolia**  
Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Telefon 031 819 23 20

**CHÄS  
GLAUSER**

EGGENWEG 2a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 60 74  
Fax 031 819 60 27  
[www.chaesglauer.ch](http://www.chaesglauer.ch)



Rekord erzielt. Mit gegen 400 Fahrgästen wurden so viele Fahrgäste wie seit seiner Einführung im Jahr 2006 noch nie transportiert. Die Promotoren in der Region wollen den Schwung ausnutzen. **Sie können für den Winter einen weiteren öV-Angebotsausbau präsentieren: Neu fährt der beliebte Schneebus in der Hochsaison täglich!**

Fast 30% mehr Fahrgäste als im Vorjahr konnte der Wanderbus in diesem Sommer transportieren – und das trotz des nicht optimalen Wetters. Das saisonale öV-Angebot, das an Wochenenden von Schwarzenburg ins Herz der Region Ganttrisch nach Ottenleuenbad geführt wird, wird immer beliebter. Die Geduld der Promotoren hat sich gelohnt.

**Die Neuerungen beim Schneebus.** Beflügelt von diesem Erfolg und dank einer engeren Zusammenarbeit mit den Anbietern in der Region Selital-Schwarzenbühl verkehrt der Schneebus täglich, mit einem Kurs unter der Woche (Schwarzenburg ab 13.15 Uhr) und zwei Kursen am Wochenende und während der Sportferienzeit vom 7. bis 25. Februar (Schwarzenburg ab 9.15 und 13.15 Uhr). Er ergänzt so bestens die PostAuto-Kurse von Thurnen, Riggisberg über Gurnigelbad, Schwefelbergbad und Sangernboden nach Schwarzenburg. Die Abfahrtszeiten ab Schwarzenbühl sind um 14 und 16.30 Uhr. Der Anschluss von und an die S6 ab Bern ist garantiert. Alle Schneebus-Kurse verkehren, sofern die Loipen gespurt oder die Skilifte in Betrieb sind (Schneetelefon 031 735 55 55).

**Auch touristisches Angebot ausgebaut.** Langlauf: Vor herrlichem Panorama durch die verschneite Ganttrischlandschaft gleiten – was könnte an einem sonnigen Wintertag schöner sein? Winterwandern Tief durchatmen in der klaren Winterluft: Winterwanderungen führen in allerschönster Aussichts-lage durch die verschneite Landschaft – Wintermärchen werden wahr! Bild Ganttrisch – Langlauf im Selital.



**Skigebiete in der Region Ganttrisch:** Tolle Pisten, Panoramansicht und weit weg vom Alltagsstress – die Skigebiete Selital und Ottenleuenbad (sowie natürlich auch die anderen am Gurnigel, in Rüscheegg, Riffenmatt, Schwefelberg und Gurnigelbad) laden Sie ein zum Schneespas in erholsamer Umgebung. Schneeschuhlaufen: Nahezu lautlos durch tief verschneite Wälder oder über sonnige Schneefelder stapfen. In der Region Ganttrisch bestehen zwei ausgeschilderte Schneeschuhrouten, die sich auch kombinieren lassen.

Snow-Tubing: Bei der Berghütte Selital gibt es für Nicht-Skifahrer neu eine Snowtube-Piste: [www.selital.ch](http://www.selital.ch) Snow-Tubing, der ultimative Spass für die ganze Familie! Nach rasanter

Fahrt bringt Sie ein Schlepplift bequem wieder nach oben. **Fahrplan, touristische Attraktionen und weitere Informationen** finden Sie auf [www.ganttrisch.ch](http://www.ganttrisch.ch), [www.busalpin.ch](http://www.busalpin.ch), [www.schwarzenburg.ch](http://www.schwarzenburg.ch)

**IG bus alpin/bus alpin Ganttrisch.** In der regionalen Projektgruppe von bus alpin Ganttrisch arbeiten Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinden Schwarzenburg, Riggisberg und Rüscheegg, des Naturparks Ganttrisch, der PostAuto Schweiz AG sowie die touristischen Akteure der Region mit. Die Federführung obliegt dem Förderverein Region Ganttrisch. Im Winter 2005/2006 wurde der «Schneebus» erstmals unter dem Label bus alpin Ganttrisch präsentiert (damals noch unter dem Namen Alpentäler-Bus). Im Sommer 2006 folgte der neu geschaffene «Wanderbus». Die Region Ganttrisch gehörte damit zu einer der vier Pilotregionen der nationalen IG bus alpin. Mittlerweile hat die IG bus alpin sieben Mitgliedsregionen und ist seit 2010 finanziell selbsttragend. Hauptaufgabe der IG bus alpin ist der Aufbau von öV-Angeboten in Regionen, die nicht von Abgeltungen der öffentlichen Hand profitieren können.

Die nationalen Träger der IG bus alpin sind: Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete SAB, VCS Verkehrs-Klub der Schweiz, Schweizer Alpen-Club SAC und PostAuto Schweiz AG. In der Aufbauphase wurde die IG zudem durch die Schweizer Berghilfe unterstützt. Die weiteren Mitgliedsregionen sind: Region Alp Flix GR, Landschaftspark Binntal VS, Regionalpark Chasseral BE/NE, Region Greina GR/TI, Region Moosalp VS, Naturpark Thal SO.



Ganttrisch – Naherholungsgebiet vor den Toren Berns. Bild Region Ganttrisch .

Redaktorin dieser Ausgabe:

**Eliane Schär**

## Das Jordi Medienhaus bricht auf zu neuen Horizonten



**Jetzt ist es so weit. Das Jordi Medienhaus an der Aemmenmattstrasse 22 ist in Betrieb genommen. Geschäftsführer Bruno Jordi liess sich im Interview herausfordern.**

***Kiwi kommen aus Neuseeland, warum soll ich meine Flyer nicht in Deutschland, sondern bei Ihnen drucken?***

In Belp bieten wir Ihnen kurze, einfache und sichere Kommunikations- und Lieferwege. Ihr Auftrag wird nachhaltig produziert, das heisst, Sie übernehmen ökologisch und sozial Verantwortung. Sie unterstützen das lokale Gewerbe, schaffen Arbeitsplätze. Fast 30 unserer Mitarbeiter wohnen in Belp selber.

Die Druckindustrie entwickelt sich zu einem Weltmarkt. Ökologisch entsteht ein grosses Spannungsfeld. Die Transportwege werden lang, weil Lockvogelangebote uns weise machen, es komme günstiger, Geschäftskarten auf einem anderen Planeten zu drucken.

Weit weg von uns ist die Umweltsensibilität gleich null und die unnötig langen Transporte belasten in jedem Fall die Umwelt, ob über Strasse, Schiene oder Luft.

***Einen Neubau für 6,5 Millionen Franken zu bauen, ist in der Druckbranche ganz schön mutig. Weshalb haben Sie das gewagt?***

Zusammen mit der fünften Generation haben wir uns gefragt, wie wir die Platznot am alten Standort meistern wollen. Kooperieren mit einer anderen Firma kam nicht infrage, anbauen konnten wir nirgends mehr, also blieb die Variante Neubau. Die fünfte Generation, mit Gabriel Jordi als zukünftigen Geschäftsleiter, will das Unternehmen nur weiterführen, wenn die Selbstständigkeit gewahrt bleibt.

***Familienbetrieben sagt man nach, die erste Generation baut, die zweite erhaltet, und die dritte zerstört den Betrieb. Was machen Sie anders?***

Gute Saat bringt gute Ernte. Die Beziehungen zur Folgegeneration sind für uns sehr wichtig. Besteht von Anfang an in der Familie zwischen Eltern und Kindern und unter den Geschwistern und Cousins ein konstruktives Vertrauensverhältnis, stehen die Chancen gut für ein dauerhaftes Miteinander, weil man sich mag. Und wenn Menschen sich mögen, ist die Zusammenarbeit ein Wunsch und nicht ein Muss. Die Qualifikationen für eine langfristige Mitarbeit im Familienbetrieb werden jedoch am besten in anderen Betrieben erworben.

***Nun ist der Neubau eingeweiht. Was ist die grösste Herausforderung in den nächsten 24 Monaten?***

Nachhaltigkeit. Das heisst für mich, schauen, dass es gut weitergeht. Wir haben 50% Kapazitätsreserve. Ziel ist, diese bald auszuschöpfen. Rund um die Uhr zu produzieren ist notwendig. Wir sind herausgefordert, Spitzenleistungen zu erbringen. Spitzenleistungen sind möglich, wenn sie aus Freude für die gute Sache geschehen. Dann stimmen auch die Finanzen.

***Printzessin.ch ist Ihr Online-Druckportal. Solche gibt es einige. Was sind die Vorteile von Printzessin.ch?***

Viele Kunden gestalten ihre Drucksachen heute selber. Das Portal entspricht dem Bedürfnis, Drucksachen günstig und einfach herzustellen. Der Kunde bestellt beispielsweise einen Werbeflyer direkt nach Fertigstellung seiner Druckdaten via Internet, lädt die Daten auf den Server und bezahlt gleich per Kreditkarte. Nach wenigen Tagen werden die Flyer, Broschüren, Kuverts und mehr per Post angeliefert.

***Das neue Jordi Medienhaus: 6,5 Millionen-Bau, 3400 m<sup>2</sup> Arbeitsfläche, über 80 Arbeitsplätze, seit 114 Jahren in Belp, über 1200 Tonnen Papier pro Jahr bedruckt. Mit der neuen Druckmaschine KBA Rapida 106 entstehen hier Ihre Druckprodukte.***



Indem einzelne Flyer, Postkarten, Plakate usw. gesammelt und in grossen Druckbogen hergestellt werden, entfallen teure Grundkosten. Die Kunden profitieren von einem optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis. Diese Druckerzeugnisse werden auf Wunsch auch klimaneutral produziert. Printzessin.ch bietet gegenüber anderen Anbietern folgende Vorteile:

- Übersichtliche und kundenfreundliche Website
- Kostentransparenz (keine versteckten Kosten)
- Regionale Produktion (Swiss made)
- Ökologische Verantwortung: FSC-zertifiziertes Papier und klimaneutrale Produktion.
- Soziales Engagement: Eingliederung von suchtgefährdeten Menschen, Ausbildung von Lernenden.

## Openhouse

Am Samstag, 28. Mai 2011, öffnet das Jordi Medienhaus für Sie Tür und Tor. Sie sind herzlich eingeladen.



### Jordi AG – das Medienhaus

Aemmenmattstrasse 22  
3123 Belp  
info@jordibelp.ch  
Telefon 031 818 01 11  
Fax 031 819 88 71

*Vor Weihnachten hiess es für die Büroleute packen. Die Firma Schnellmann und das Jordi-Technikerteam brachten innert zwei Tagen Geräte, Server, Material und Möbel aus dem Büroteil von der Belpbergstrasse in die Aemmenmatt.*





## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Wir sind auf Kurs.

**Liebe Belperinnen und Belper.** Für die Legislaturperiode 2009 bis 2012 hat sich der Gemeinderat 19 Ziele bzw. Schwerpunkte gesetzt. Nach zwei Jahren führten wir anlässlich der Schluss-Sitzung im Gemeinderat eine erste Erfolgskontrolle durch. Erfreulicherweise sind wir auf Kurs! Die meisten Schwerpunkte sind erledigt oder soweit vorbereitet, dass in den noch verbleibenden zwei Jahren darüber entschieden werden kann. Dabei denke ich vor allem an die Fusion mit der Gemeinde Belpberg, die Umsetzung REVOS (Reorganisation Volksschule) sowie den Kauf der Liegenschaft Schloss Belp. Der Gemeinderat beabsichtigt, im ersten Quartal 2011 den Kaufvertrag vorzubereiten und mit



dem Kanton zu bereinigen. So könnten die Stimmberechtigten noch im Jahr 2011 darüber abstimmen. Das Schloss würde bei Annahme der Vorlage per 1. Januar 2012 ins Eigentum unserer Gemeinde übergehen.

**Rudolf Neuenschwander**

## Aus dem Gemeinderat

**Ortsmuseumskommission.** In der Spezialkommission Ortsmuseum konnten die beiden Vakanzen besetzt werden. Peter Beutler und Peter von Bergen wurden als neue Mitglieder gewählt.

**Zusicherung des Gemeindebürgerrechts.** Aufgrund des positiven Prüfungsergebnisses konnte folgenden Personen, die sich um das Schweizer Bürgerrecht bewerben, das Gemeindebürgerrecht von Belp zugesichert werden: Guy Kaganovsky, geb. 1982, israelischer Staatsangehöriger; Familie Emine Onur Ay, geb. 1980, und Mehmet Ay, geb. 1971, sowie Kinder Hiwa und Sefin Ay, geb. 2003/2006, türkische Staatsangehörige; Arian Saiar, geb. 1995, iranischer Staatsangehöriger, Xheneta Shehu, geb. 1996, serbische Staatsangehörige.

**Gemeindeversammlung.** Die Gemeindeversammlung vom 31. März wird abgesagt. Es liegen keine behandlungsreifen

Geschäfte vor. Somit findet die erste Gemeindeversammlung im 2011 am 16. Juni statt.

**Spendengesuche.** Ende Jahr entscheidet der Gemeinderat jeweils über die Verteilung des Kredits für Auslandprojekte (6000 Franken) und Hilfsorganisationen im Inland (12 000 Franken).

**Ausland:** Mit je 1000 Franken werden unterstützt: Brücke Le pont für Projekte in Benin und Togo (Nahrungssicherheit und Kleinkreditprogramm); Caritas: Verbesserung der Ernährung der Landbevölkerung im Südsudan; Koch Walter, Belp: Projekt in Peru; Stähli Bernhard, Belp: Projekt in Afrika; Swisscontact: Senior Expert Corps in der Dritten Welt; Terre des hommes: Jugendprojekt in Nicaragua.

**Inland:** Kinderkrebshilfe Elterngruppe Bern 3000 Franken; Genossenschaft BETAX (Mobilität für behinderte Menschen) und Schweizer Patenschaft für Berggemeinden (Sanierung Wasserversorgungsleitungen im Diemtigtal/Ausbau Zufahrtsstrasse bei Frutigen) je 2000 Franken; je 1000 Franken gehen an: Gaskessel Jugend- und Kulturzentrum, Heilsarmee, Pro Infirmis, Schweizerische Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte, Stiftung aha! (Lager für Kinder mit Allergien und Asthma).

**Chefiturm.** Bekanntlich befindet sich in dem im Jahr 1542 erbauten Chefiturm an der Rubigenstrasse das Ortsmuseum. Es handelt sich um eine kantonale Liegenschaft; die Gemeinde hat die Gebäulichkeiten gemietet. Per 1. Januar 2011 verkauft der Kanton nun der Gemeinde den Chefiturm mit Anbau. Den Kaufpreis haben die Parteien auf 260 000 Franken festgesetzt.

## Mietamt wurde aufgehoben

**Schlichtungsstelle ist neu in Bern.** präs./fs. Auf den 1. Januar trat im Kanton Bern die Justizreform in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt hin wurden die Mietämter im Kanton Bern aufgehoben, also auch das Mietamt in unserer Gemeinde, das von Hans-Jörg Heiz präsidiert wurde. Die Adresse der neuen Ansprechstelle lautet wie folgt:

### Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland

Effingerstrasse 34

3008 Bern

Telefon 031 635 47 50

Fax 031 635 47 51

E-Mail [schlichtungsbehoerde.bern@justice.be.ch](mailto:schlichtungsbehoerde.bern@justice.be.ch)

Ergeben sich aus Miet- und Pachtverträgen Streitigkeiten müssen sich Betroffene neu an die obgenannte Stelle wenden.

## Feuerwehr



**Rekrutierung.** Kdt. Anfangs Dezember konnten wiederum zehn Personen für die Feuerwehr gewonnen und so die altersmässigen Austritte kompensiert werden. Die meisten der Neurekrutierten werden im April den Basiskurs in Riggis-

berg besuchen und die Grundlagen der Feuerwehrrarbeit durch GVB-Instruktoren vermittelt bekommen. Drei Neueintretende waren bereits in einer Feuerwehr und bringen die entsprechende Ausbildung mit. **Der Mannschaftsbestand** zählt per anfangs Jahr 110 Feuerwehrangehörige sowie einen Jugendfeuerwehrl. Das Kader umfasst je zehn Offiziere und Wachtmeister sowie 19 Gruppenführer. Diese sind wiederum gefordert, das Übungsprogramm 2011 entsprechend dem Motto **Sicherheit durch Training und Erfahrung** umzusetzen. Im Weiteren trat am 1. Januar das neue Reglement «Einsatzführung» in Kraft, das das zwölfjährige Reglement «Einsatztechnik/Einsatztaktik» ablöst. Das neue (schweizerische) Reglement, mit seinen Neuerungen muss durch die Einsatzleiter bzw. die Ausbilder in diesem Jahr erlernt und künftig entsprechend umgesetzt werden.

**Jugendfeuerwehr.** Interessierte Jugendliche ab 14 Jahren, die körperlich fit sind, haben die Möglichkeit, in den Sommerferien den GVB-Ausbildungskurs in Spiez, bzw. Büren a.A. zu besuchen und das Feuerwehrrhandwerk zu erlernen. Nach Absolvierung dieses Kurses können die Jugendlichen mit der örtlichen Feuerwehr Übungen absolvieren. – **Interessierte** finden weitere Details auf der Homepage der Gebäudeversicherung ([www.gvb.ch](http://www.gvb.ch), unter den Rubriken Feuerwehr/Jugendfeuerwehr). **Anmeldeschluss ist der 20. Februar!** Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer 079 345 30 01 auch direkt beim Kommandanten. – Für Nachrichten rund um die Feuerwehr steht Ihnen auch die **neu gestaltete Homepage**, [www.feuerwehr-belp.ch](http://www.feuerwehr-belp.ch) zur Verfügung. Die Feuerwehr freut sich auf Ihren Besuch.

**Verkehrszug sucht Leute.** Für die Verstärkung des Verkehrszuges werden immer noch Personen gesucht, die den VZ personell verstärken und die anderen Einsatzelemente entsprechend unterstützen könnten. Interessierte Personen melden sich bitte beim Kommandanten, 079 345 30 01. – **Ihre Feuerwehr – immer erreichbar unter der Nummer 118 oder 112.**

## bfu – Sicherheitstipp



**Schneesport – Lawinengefahr.** hr. Tief verschneite Landschaften locken die Wintersportler in die Berge. Viele suchen das Abenteuer abseits von Pisten und signalisierten Routen und begeben sich damit in Gefahr – in Lebensgefahr. 25 Menschen sterben jährlich in Lawinen.

Die wichtigsten Tipps für Freerider, Schneeschuhwanderer und alle, die sich in lawinengefährdeten Gebieten bewegen:

**Ausbildung/Kenntnisse:** Lassen Sie sich ausbilden oder schliessen Sie sich einer professionell geführten Gruppe an.

**Information/Planung:** Planen Sie die Touren sorgfältig. Holen Sie die nötigen Informationen über Wetter, Lawinensituation und Gelände oder Streckenzustand ein und beachten Sie unbedingt die Signalisationen.

**Ausrüstung:** Nehmen Sie in lawinengefährdetem Gelände ausserhalb von markierten und geöffneten Schneeschuhrouuten die Notfallausrüstung (Lawinenverschütteten-Suchgerät LVS, Schaufel, Sonde) mit und machen Sie sich mit deren Handhabung vertraut.

**Im Zweifel nie:** Die Beurteilung der Lawinengefahr erfordert grosse Umsicht und Erfahrung. Gefühl genügt nicht! Schönes Wetter und wenig Schnee schliessen Lawinengefahr nicht aus. Auch beim Variantenfahren, Freeriding und Schneeschuhlaufen gilt: Bleiben Sie im Zweifelsfall auf der Pisten oder auf gesicherten Routen.

Viel Vergnügen beim Wintersportvergnügen!

**Heinrich Ryser**, bfu-Sicherheitsdelegierter Gemeinde, 031 819 13 11 oder 079 335 55 55

## Umbau des Bahnhofs vollendet

**Neue Personenunterführung in Betrieb** Nhs. Rechtzeitig auf den Fahrplanwechsel hin konnten beim Bahnhof Mitte Dezember die umgestalteten Gleisanlagen sowie die auf 55 cm erhöhten Perronanlagen in Betrieb genommen werden. Nun finden auch längere Zugkompositionen Platz. Zudem besteht nun ein ebenerdiger Zugang zu den moderneren Wagen der BLS. Ebenfalls rechtzeitig fertiggestellt wurde der Zugang zur neuen Personenunterführung Güterstrasse, womit Bahnkunden aus dem Husmatt- und Mühlemattquartier und vom Ahornweg her einen kürzeren Zugang zu den Zügen erhalten haben. Noch etwas Geduld braucht es hingegen, bis auch der bergseitige Zugang zu dieser Personenunterführung eröffnet werden kann, da dort noch Neubauten entstehen.

**Viertelstundentakt ab 11. Dezember 2011.** Das Gleis 1 wird im gegenwärtigen Fahrplan lediglich von Montag bis Freitag vom Zug der S3 mit Abfahrt in Belp um 7.07 Uhr Richtung Bern-Biel/Bienne benützt. Dies wird sich aber beim nächsten Fahrplanwechsel vom 11. Dezember ändern: Dank einer neuen zusätzlichen S-Bahn-Linie, die zwischen Belp und Münchenbuchsee jede halbe Stunde verkehrt, ergibt sich ein komfortabler Viertelstundentakt zwischen Bern und Belp (mit Halt an allen Stationen). Dazu kommen noch die beiden Züge pro Stunde, die die Strecke von Belp nach Bern ohne Halt in 13 Minuten zurücklegen.

**Fehlendes Anschlagbrett.** Zur kompletten Bahnhofsmöblierung gehört sicher auch ein Ortsplan und das Anschlagbrett; hoffen wir, dass beide noch fehlenden Bestandteile bald montiert werden, damit die Vereine wieder an einem zentralen Ort ihre Veranstaltungen bekannt machen können.



Kommunikation  
vom Feinsten



# Auf zu neuen **Horizonten**

**Seit Anfang 2011 am neuen Standort.**

**Jordi AG – das Medienhaus**

Aemmenmattstrasse 22 · CH-3123 Belp · Telefon 031 818 01 34 · Fax 031 819 88 71  
info@jordibelp.ch · www.jordibelp.ch

## Gemeindebibliothek

**Erzählstunden gehen weiter.** Sa. Jeweils an folgenden Dienstagen von 14 bis 15 Uhr erzählt Käthi Beck für Vorschulkinder aus Bilderbüchern Geschichten und Märchen. Am **11. Januar, 1. Februar, 1. März** und **5. April** wird es spannend in der Bibliothek.

## Volksschule

**Einschreiben für das 1. Schuljahr.** Die Einschreibung für das Schuljahr 2011/12 erfolgt wie immer auf **schriftlichem Weg**. Die Lehrkräfte für den Kindergarten geben den Eltern aller schulpflichtigen Kinder ein Anmeldeformular ab, das ausgefüllt bis spätestens 21. Januar ans Schulsekretariat Belp, Güterstrasse 13, Postfach 64, 3123 Belp, einzusenden ist. Für Kinder, die zurzeit keinen Kindergarten besuchen, kann das Formular beim Schulsekretariat angefordert werden, 031 818 22 07.

**Einschreibepflichtig sind:**

1. Kinder mit Geburtsdatum vom **1. Mai 2004 bis 30. April 2005**, deren Eltern in der Einwohnergemeinde Belp wohnsitzberechtigt sind.

2. Kinder, die mit Rücksicht auf ihre geistige oder körperliche Entwicklung um ein Jahr zurückgestellt werden sollten. Die Bildungskommission kann Rückstellungen nur aufgrund eines gemeinsamen Gesuches der Eltern und der Kindergärtnerin mittels des Formulars «Rückstellungen noch nicht schulbereiter Kinder», bzw. eines Berichtes des Schularztes oder der Erziehungsberatungsstelle des Kantons Bern, veranlassen. Arztberichte oder Berichte der Erziehungsberatung sind, sofern bereits vorhanden, dem Anmeldeformular beizulegen. Allenfalls sind sie nachträglich der Bildungskommission einzureichen.

3. Kinder, die bereits letztes Jahr oder während des laufenden Schuljahres zurückgestellt worden sind.

## Kindergarten

**Aufnahme für das Kindergartenjahr 2011/12.** Für das Kindergartenjahr 2011/2012 können sämtliche Kinder mit Geburtsdatum ab **1. Mai 2005 bis 30. April 2007** angemeldet werden (es besteht keine Möglichkeit, jüngere Kinder aufzunehmen). Eine spätere Anmeldung ist nur für Neuzuzüger möglich. Wir möchten alle Eltern bitten, das Feld «Muttersprache» auszufüllen und bei geringen Deutschkenntnissen des Kindes besonders zu kennzeichnen. In der Regel besuchen die fünfjährigen Kinder das volle Kindergartenpensum. In Ausnahmefällen kann auf schriftlich begründetes Gesuch, und in Absprache mit dem Schulinspektorat, ein reduziertes Pensum (vier statt sechs Halbtage) gestattet werden.

Die Eltern erhalten vor den Sommerferien Bericht über die Einteilung. Kinder, die den Kindergarten bereits besuchen, müssen nicht neu angemeldet werden.

Schulsekretariat Belp

Anmeldung bei: Schulsekretariat Belp  
Güterstrasse 13, Postfach 64, 3123 Belp

Anmeldeschluss: 21. Januar



Anmeldung für den Kindergarten 2011/12  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Geschlecht  Knabe  Mädchen

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Muttersprache \_\_\_\_\_

Heimatort  
(Ausl.: Nationalität) \_\_\_\_\_

Name, Vorname der Mutter \_\_\_\_\_

Name, Vorname des Vater \_\_\_\_\_

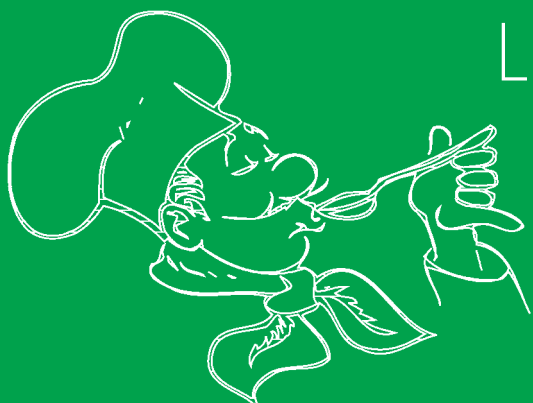
Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Unterschrift(en) \_\_\_\_\_

Bemerkungen \_\_\_\_\_

Warum in die  
Ferne schweifen?  
Lassen Sie sich  
in der Nähe  
verwöhnen!



**Airport** Hotel • Bern-Belp • GmbH  
Restaurant

Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81

info@airhotel.ch www.airhotel.ch 7 Tage geöffnet

**JÄGERHEIM** 

Willy Brönnimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen  
März - Nov. Mo geschlossen



**Linde Belp**

Rubigenstr. 46  
3123 Belp  
Tel. 031 819 60 03  
Fax 031 819 82 07  
www.linde-belp.ch

Hotel  
Restaurant  
Bar

Eigene Wursterei  
Eigene Räucherei



**osteria**  
RISTORANTE PIZZERIA

365 Tage geöffnet

Mittags: Mo. - Sa. 11.00 - 14.00 Uhr  
Abends: Mo. bis So. 17.00 - 23.00 Uhr

Dorfstrasse 10 - 3123 Belp - T 031 819 40 50 - www.osteria.ch

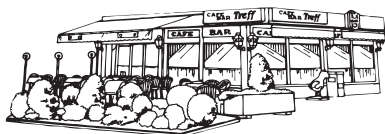
CHINA-RESTAURANT  
**FREGATTE** 船  
Dorfstrasse 49 • 3123 Belp  
一帆风顺 滿載而歸  
Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43



Familie Willy Wüthrich  
Telefon 031 819 15 55  
www.campagna-belp.ch  
campagna@swissonline.ch

Die grosse Terrasse bei der  
Hunzikenbrücke an der Aare  
Autobahnausfahrt Belp

**CAFE-BAR Treff Belp**  
Peter Müller  
Wirt und Zauberünstler  
031 819 55 37



**RÖSSLI BELP**   
Sonntag und  
Montag Ruhetag  
www.roesslibelp.ch  
mail@roesslibelp.ch

Iris & Adrian  
Hiltbrand-Weyermann  
und Team  
Telefon 031 819 01 14  
Fax 031 819 01 15

**KIORA**  
RESTAURANT & BAR  
Mo-Do 06.00-00.30 Uhr  
Fr 06.00-02.00 Uhr  
Sa 08.00-02.00 Uhr  
So 08.00-22.00 Uhr  
Schlössliweg 5, 3123 Belp  
Tel. 031 819 17 04 www.kiora.ch



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei  
Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr  
3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65

**Vreni's Viehweid-Lädeli**  
Party-Service

ORIGINAL KÜCHENRAUCH



Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 25  
Fax 031 819 05 27  
7 Tage offen

**KREUZ K BELP**

• Gaumenfreuden mit regionalen Produkten  
• Mahlzeitendienst 365 Tage im Jahr  
• Partyservice  
Ins Kreuz ... aus Freude am Genuss!  
031 819 42 40/www.kreuz-belp.ch

**puccini**

RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02  
mail@puccinibelp.ch, www.puccinibelp.ch

**Restaurant Schmitte-Pintli**  
Gutbürgerliche Küche



Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 45  
Montag Ruhetag

**Restaurant  
Frohsinn**

Familie Silvia und Manfred Riepl  
Dorfstrasse 59  
Telefon 031 819 01 36  
Gutbürgerliche Küche  
www.frohsinn-belp.ch

